

Výroční zpráva 2015

Liga proti rakovině Praha

člen UICC a ECL



Annual Report 2015

League Against Cancer Prague

member of UICC and ECL



Výroční zpráva 2015

Liga proti rakovině Praha

zapsaný spolek • člen UICC a ECL

Annual Report 2015

League Against Cancer Prague

member of UICC and ECL

Liga proti rakovině Praha, z.s.

Ústav radiční onkologie

Na Truhlářce 100/60

180 81 Praha 8

Tel./Fax: +420 224 919 732

NTL: +420 224 920 935

e-mail: lpr@lpr.cz

<http://www.lpr.cz>

č. ú.: 8888 88 8888/0300



Rokycany

Abecední seznam měst, v nichž pracují naše kolektivní členské organizace

Our collective member organizations work in following cities

Benešov	Litoměřice	Tábor
Bohumín	Most	Třebíč
Brno	Náchod	Třinec
Česká Lípa	Nové Město na Moravě	Ústí nad Labem
České Budějovice	Olomouc	Velké Meziříčí
Frýdek-Místek	Opava	Vsetín
Havířov	Ostrava	Zlín
Hradec Králové	Pardubice	Železná Ruda
Chomutov	Plzeň	Železný Brod
Jablonec nad Nisou	Praha	
Karlovy Vary	Prostějov	
Karviná	Příbram	
Kladno	Rokycany	
Klatovy	Rychnov nad Kněžnou	
Králův Dvůr	Svitavy	
Krnov	Štětí	
Liberec	Šumperk	



OBSAH • RESUME

Úvodní slovo	4
Word of Introduction	5
Organizační a personální schéma	6
Organizational and Personal Scheme	7
Přehled činnosti Ligy proti rakovině Praha v roce 2015	8
Summary of Activities of the League Against Cancer Prague in 2015	9
Světový den proti rakovině • Symposium	12
World Day Against Cancer • Symposium	13
Český den proti rakovině	18
Czech Day Against Cancer	19
Putovní výstava	22
Road Show (Travelling Exhibition)	23
Výchova k nekuřáctví	26
Anti-smoking Education	27
Nádorová telefonní linka • Spolupráce s odbornými společnostmi	30
Cancer Help Line • Co-operation with Specialised Associations	31
Cena za významnou práci v oboru onkologie • Novinářská cena	32
Award for Outstanding Work in Oncology Field • Journalist Award	33
Cena pro nejlépejší klub • Rekondiční pobyty	34
Award for the Best Collective Member Organization • Convalescent Stays	35
Koncerty	36
Concerts	37
Kolektivní členové • Mezinárodní spolupráce	38
Collective Members • International Co-operation	39
Tiskové konference • Další aktivity Ligy	40
Press Conferences • Other League's Activities	41
Zpravodaj • Publikace • Internet • Facebook	44
Bulletin (Zpravodaj) • Publications • Internet • Facebook	45
Finanční zpráva • Financial Report	
Výkaz zisku a ztráty • Profit and Loss Statement	46
Rozvaha • Discretion	47
Dárci nad 1 000 Kč • Sponsors over CZK 1,000	48
Aktivity Ligy podpořili • League's activities were supported by	



Vážení přátelé,

vy všichni jste přáteli Ligy, sledujete její činnost a podílíte se na ní, a tak jistě i vás bude zajímat společné zastavení se a zhodnocení předchozího roku.

Oslavili jsme 25. výročí založení Ligy proti rakovině Praha a při této příležitosti jsme vzpomněli i naše zakladatele a jejich pohnutky k založení takového humanitární organizace.

Od počátku je důvodem činnosti Ligy nutná edukace všech lidí této země. Všichni víme, že je to nekonečná práce, protože dospělí jsou obtížně poučitelní a od jistého věku nesnadno edukovatelní, i když vědí, že ohrožen rakovinou může být každý.

Snažíme se stále přinášet informace o možnostech prevence nádorových onemocnění, o jejich vzniku, léčebných možnostech. Předání informací je to nejdražší, co lze poskytnout. Jako bonus přidáváme svou energii, vizi a úsilí.

V loňském roce jsme pokračovali ve všech hlavních programech, proběhly všechny plánované akce.

Dlouhodobý program nádorové prevence zahrnoval odborné Sympozium ke Světovému dni proti rakovině. K tématu – Nádory reprodukčních orgánů mužů i žen – se vyslovovali odborníci gynekologové, urologové, onkologové, radiační onkologové.

Zájem byl značný, zvláště proto, že nádory varlat postihují byť malou kohortu pacientů, ale jde o mladé muže ve fertilním věku.

Dle potřeby jsme provedli dotisk stávajících publikací a doplnili nabídku o nové tituly, seznam je na webových stránkách LPR.

Osmý ročník Putovní výstavy o nádorové prevenci proběhl v 7 městech České republiky, opět s dobrým ohlasem. Znovu se nám potvrdilo, že o vyšetření v improvizované dermatologické vyšetřovně je veliký zájem a má cenu pokračovat v této aktivitě i přes občasné obtíže ve spolupráci s místními dermatology.

Během Putovní výstavy se podařilo spojit v několika městech naši akci s právě probíhajícími Dny zdraví, takže výstavu viděli lidé v širším okruhu daného města. U příležitosti 25. výročí činnosti LPR jsme tentokrát uspořádali podzimní sněm dvoudenní. Snažili jsme se tak nejen mimopražským členům Ligy zajistit možnost prohlídek některých pražských památek, ale především všem poskytnout prostor pro bližší seznámení a společné sdílení zážitků. Bohatý program byl nabitý přednáškami, jak k preventivnímu tématu roku, tak i dalšími zajímavostmi z oblasti práv a povinností pacientů či kriminality páchané na seniorech. Nemalý ohlas vzbudil i závěrečný exkurz za prvními českými filantropkami.

Pro obě společenské události – děkovný i vánoční kon-



cert, se nám podařilo zajistit skvělé interprety. Snažíme se, aby práce byla doplněna i kulturními aktivitami a aby potěšila vaše srdce.

Dlouhodobý program podpory kvality života onkologických pacientů zahrnuje i rekondiční pobyty. Proběhly 12–14denní pobyty v Lázních Toušeň, v Meziboří a Na Pleši s dobrým ohlasem, podpořili jsme finančně formou grantů rekonstrukci části lázeňského provozu a ubytovacích prostor.

Na podporu onkologického výzkumu uvolnila Liga peníze na výzkumné projekty Onkologické kliniky VFN, Mendelovy univerzity Brno, Ústavu biofyziky a informatiky 1. LF UK, rehabilitační pomůcky pro Nemocnici Na Pleši, na podporu vydání Supplementa vnitřního lékařství, na dovybavení zařízení Ústavu radiační onkologie Nemocnice Na Bulovce, na podporu hospicového hnutí aj.

V průběhu roku se Liga účastní mnoha osvětových akcí, kde prezentuje svou činnost, dlouhodobé programy i aktuální projekty.

Zvyšující se incidence onemocnění současně s klesající úmrtností dávají činnosti Ligy smysl.

Věřím, že budeme nadále spolupracovat na vytváření normálního, zdravějšího světa, ve kterém je možné žít v souladu s lidmi i přírodou.

MUDr. Michaela Fridrichová
předsedkyně

Dear friends,

you are all friends of the League, you follow its activity and participate in it, so you will certainly be interested in turning around to evaluate with us the previous year. We celebrated 25th anniversary of the League Against Cancer Prague and on this occasion we remembered also our founders and their motivations for establishing such humanitarian organization.

Since its inception the League has emphasized the necessity to educate all people of this country. We all know that it is never ending work because adults are hard to teach and from a certain age can be educated only with difficulty even though they are aware that they can all be affected by carcinoma.

We are constantly trying to bring information regarding possibilities of prevention of oncological diseases, their formation and a possible treatment. To pass on information is the most valuable thing that can be offered. As a bonus, we put in our energy, vision and effort.

Last year we continued and participated in all main programmes, all scheduled events took place.

Long-lasting programme of oncological prevention included Symposium of experts at the World Day Against Cancer. Topic-Carcinoma of reproductive organs of men and women – was discussed by gynaecologists, urologists, oncologists, radiation oncologists.

There was a considerable interest in this topic, particularly because of testicular cancer. Even though it affects a small number of patients, these patients are young men in their fertile years.

Existing publications have been reprinted according to demand and we have enlarged our offer with new titles. You can find the list of publications on the League's website.

8th year of a Travelling Exhibition concerning oncological prevention took place in 7 towns of our republic, again with a great reception. Once again examinations by dermatologists in an improvised consulting room proved very helpful and due to a great interest we know it is worth continuing with this activity even though we encounter an occasional difficulty with local dermatologists.

During a Travelling Exhibition we succeed in coordinating our event in several towns with a Health Days event that was taking place at the same time, so the exhibition was seen by people in much larger area of a given town.

On the occasion of 25th anniversary of the League's existence, we have this time organized an annual meeting lasting two days. We were trying to arrange sightseeing of some of Prague's historical sights, not only for mem-

bers of the League living outside of Prague, but primarily provide all members with time and opportunity to get to know each other more closely so they could share their experiences. The programme was brimming with lectures, either with preventive topic of the year or other interesting subjects regarding rights and responsibilities of patients or crime committed on seniors. In the end, a digression concerning the first Czech women philanthropists also stirred considerable response.

For both social events – the concert of gratitude as well as Christmas concert – we managed to get great performers. We make an effort to supplement our work with cultural activities in order to delight our hearts too.

Long-lasting programme to support quality of life of oncological patients also include convalescent stays. Convalescent stays lasted 12–14 days in Spa Toušeň, in Meziboří and in Pleš with good reception. We financially supported a reconstruction of a part of spa premises and accommodation area by way of grants.

The League provided money to support oncological research of projects by Clinic of Oncology in General University Hospital, Mendel University in Brno, Institute of biophysics and informatics of 1st Faculty of Medicine of Charles University, rehabilitation instruments for Hospital in Pleš, we also supported a publication of Supplements of internal medicine, provided additional equipment for an Institute of Radiation Oncology at Hospital Na Bulovce, for Hospice.

Throughout the year the League participates in many educational events where it presents its activities, long-lasting programmes and also current projects.

An increasing incidence of diseases together with decreasing death rate show that work of the League makes sense.

I believe that we will continue to co-operate on creating normal, healthier world where we can all live in harmony with people and nature.



MUDr. Michaela Fridrichová
Chairman



ORGANIZAČNÍ A PERSONÁLNÍ SCHÉMA



Revizní komise:

Předsedkyně:

MUDr. Lenka Hronovská

Členové:

Silvia Hošková, PSS

Marie Stachová

Lékaři na Nádorové telefonní lince:

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Kateřina Hanousková (do října)

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Helena Janotová

MUDr. Alena Poštová

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Marcela Šedivá (od prosince)

MUDr. Marie Tomečková, CSc.

MUDr. Ludmila Vašíčková (od srpna)

Výbor LPR Praha:

Předsedkyně:

MUDr. Michaela Fridrichová

Místopředsedkyně:

Iva Kurcová, DiS.

Členové:

MUDr. Alexandra Aschermannová

JUDr. Ondřej Načeradský

Jarmila Košťálová

Ing. Jiří Maceška

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Vladimíra Stáhalová

MUDr. Lucie Veselá

Ředitelka:

Iva Kurcová, DiS.

Sekretariát:

Ivana Birková

Eva Krejčí

Pavla Vancová

Účetní:

Jaroslava Skoumalová



ORGANIZATIONAL AND PERSONAL SCHEME



Audit Committee:

Chairman:

MUDr. Lenka Hronovská

Members:

Silvia Hošková, PSS

Marie Stachová

Physicians on Cancer Help Line:

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Kateřina Hanousková, till October, 31st

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Helena Janotová

MUDr. Alena Poštová

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Marcela Šedivá, from December, 1st

MUDr. Marie Tomečková, CSc.,

MUDr. Ludmila Vašíčková, from August, 1st

Board of the League Against Cancer Prague:

Chairman:

MUDr. Michaela Fridrichová

Vicechairman:

Iva Kurcová, DiS.

Members:

MUDr. Alexandra Aschermannová

JUDr. Ondřej Načeradský

Jarmila Košťálová

Ing. Jiří Maceška

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Vladimíra Stáhalová

MUDr. Lucie Veselá

Director:

Iva Kurcová, DiS.

Secretariat:

Ivana Birková

Eva Krejčí

Pavla Vancová

Economist:

Jaroslava Skoumalová



PŘEHLED ČINNOSTI LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA V ROCE 2015



Program nádorové prevence

- Únor: 4. Sympozium u příležitosti Světového dne proti rakovině
Téma: Nádory reprodukčních orgánů
- Duben: 23. Veletrh neziskových organizací v prostorách Forum Karlín
- Květen: 6. Přednáška o prevenci pro středoškoláky na English College in Prague
9. Projekt České televize „Adopce pořadu“ a vysílání pořadu „Zázraky přírody“ věnovaný podpoře činnosti Ligy proti rakovině Praha
13. Český den proti rakovině – XIX. ročník
- 29.–30. Evropské dny kolorektálního karcinomu v Brně
- Červen: 4. Den zdraví na Poliklinice Modřany
4. Den zdraví na Poliklinice Prosek
10. Děkovný koncert v Betlémské kapli
- Září: 14. Zahájení 8. ročníku Putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“ v Karlových Varech
22. Den zdraví Prahy 14 na poliklinice Parník
30. Den pro zdraví ve Vyšší odborné a střední zdravotnické škole v Praze 4
- Říjen: 6. Ukončení Putovní výstavy v Praze 2
- Listopad: 4.–5. Sněm kolektivních členských organizací Ligy
- Prosinec: 9. Vánoční koncert v Karolinu s předáním Ceny za významnou vědeckou práci v oboru onkologie, Novinářské ceny a Ceny pro nejúspěšnější členskou organizaci

Výchovné programy k nekuřáctví

Program pro mateřské školy „Já kouřit nebudu a vím proč“ – Alžběta Palatinová

Program pro základní školy „Normální je nekouřit“ – PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková a prof. MUDr. Drahoslava Hrubá, CSc. Brno

Centrum pro závislé na tabáku, III. interní klinika, 1. LF UK a VFN – Doporučení pro léčbu závislosti na tabáku

Programy na zlepšení kvality života nádorově nemocných

Nádorová telefonní linka – denně v pracovní dny od 9.00 do 16.00 + záznamník pro noci a svátky

Dvoutýdenní rekondiční pobyty – 12x během roku v Nemocnici Na Pleši v Nové Vsi pod Pleší, v Sanatoriu Schönbach (Paracelsus) v Meziboří a ve Slatinných lázních Toušeh

Podpora hospicového hnutí (Hospic v Mostě, Cesta domů z. ú., Hospic Sv. J. N. Neumanna v Prachaticích)

Finanční podpora kolektivních členských organizací z Českého dne proti rakovině

Finanční podpora činnosti členských organizací na základě podané žádosti o grant (České ILCO, Loono, z.s.)



SUMMARY OF ACTIVITIES OF THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE IN 2015

Programme: Cancer Prevention

- February, 4th World Cancer Day Symposium
Theme: Carcinoma of reproductive organs
- April, 23rd NGO Market at Forum Karlín in Prague 8
- May, 6th Lecture on cancer prevention at English College in Prague 8
- 9th TV project – „Adoption of the Programme“ and broadcasting of the TV show “Wonders of Nature“ dedicated to the support of the League Against Cancer Prague
- 13th Czech Day Against Cancer
- 29th–30th European Colorectal Cancer Days in Brno
- June, 4th Health Day at Modřany Polyclinic, Prague 4
- 4th Health Day at Prosek Polyclinic, Prague 9
- 10th Concert of Gratitude in Bethlehem Chapel
- September, 14th The beginning of the Road Show “Everyone is a Creator of their Own Health“ at Karlovy Vary
- 22th Health Day in Prague 14
- 30th Day for Health at Secondary Nursing School and Nursing College in Prague 4
- October, 6th The End of the Road Show at Prague 2
- November, 4 – 5st Congress of Collective Member Organizations in Prague
- December, 9th Christmas Concert in Carolinum + Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology, Journalist Prize and Prize for the Best Collective Member Organization

Educational Non-smoking Programmes

- Kindergartens children programme “I will not smoke and I know why“ – A. Palatinová, Prague
- Basic school children programme “Normal is not to smoke“ – PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková and prof. MUDr. Drahošlava Hrubá, CSc., Brno
- Center for addicted to Tobacco, III. Medical Department, 1st Faculty of Medicine, Charles University – Recommendations for treatment of tobacco dependence

Programme for the Improvement of the Quality of Oncological Patients Life

- Cancer Help Line – on working days (from 9am to 4pm) + answering machine during weekends
- Fortnightly convalescent stays – 12 times a year – Pleš Hospital, Schönbach Sanatorium at Meziboří and Mud Bath Spa at Toušeň
- Support of Hospice care (Hospice at Most and Prachatice, Cesta domů z.ú.)
- Financial Support of Collective Member Organizations from the Czech Day Against Cancer
- Grant support of activities of our Collective Member Organizations (České ILCO, Loono, z.s.)

Programme for Support of Cancer Research, Education and Medical Equipment of Oncological Centres

- Institute of Radiation Oncology – *instrumental equipment*
- University of Technology, Brno – *research grant*
- Department of Chemistry and Biochemistry, Mendel University in Brno – *research grant*
- Faculty of Science, Charles University in Prague – *research grant*
- Masaryk Memorial Cancer Institute – *Calendar of prevention*
- Pleš Hospital – *instrumental equipment for rehabilitation*
- Faculty of Education, Masaryk University, Brno – *Project of Implementation of cancer prevention in teacher training*
- Schönbach Sanatorium, Meziboří – *instrumental equipment for rehabilitation*

Zpravodaj (Bulletin)

- Four planned numbers were distributed.





Program podpory vědeckého výzkumu a přístrojového vybavení onkologických pracovišť

Ústav radiační onkologie, Nemocnice na Bulovce – *přístrojové vybavení*

Vysoké učení technické v Brně – *výzkumný projekt*

Ústav chemie a biochemie, Mendelova univerzita v Brně – *výzkumný projekt*

Přírodovědecká fakulta UK – *přístrojové vybavení*

Nemocnice Na Pleši – *rehabilitační přístrojové vybavení*

Pedagogická fakulta MU v Brně – *projekt implementace problematiky onkologické prevence do přípravy učitelů na Pedagogické fakultě*

Sanatorium Schönbach – *rehabilitační pomůcky*

Masarykův onkologický ústav v Brně – *Kalendáře prevence pro ženy a muže*

Zpravodaj

Vyšla čtyři plánovaná čísla.

Prezentace a aktivity Ligy

- 21. 1. Kongres Prague Onco
- 28. 1. Tisková konference ke Světovému dni proti rakovině
- 4. 2. Symposium u příležitosti Světového dne proti rakovině
Téma: Nádory reprodukčních orgánů.
- 26. 3. Výroční členská schůze Ligy v Lékařském domě ČLS JEP, vedená v souladu s pravidly nového občanského zákoníku
- 23. 4. Veletřh neziskových organizací v prostorách Forum Karlín
- 6. 5. Tisková konference před celonárodní veřejnou sbírkou Český den proti rakovině
- 6. 5. Přednáška o prevenci pro středoškoláky v English College v Praze 8

- 9. 5. Vysílání pořadu České televize „Zázraky přírody“ a podpora Ligy formou dárcovských DMS
- 13. 5. Český den proti rakovině – sbírka a celostátní preventivní akce
- 29. 5. Evropské dny kolorektálního karcinomu v Brně
- 30. 5. Workshop ECL v Brně – Evropský kodex proti rakovině – prezentace v PW
- 4. 6. Den zdraví na Poliklinice Modřany – vlastní stánek a propagace Ligy
- 4. 6. Den zdraví na Poliklinice Prosek – vlastní stánek a propagace Ligy
- 10. 6. Děkovný koncert v Betlémské kapli
- 14. 9. Zahájení Putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“ v Karlových Varech
- 22. 9. Den zdraví Prahy 14 na poliklinice Parník – vlastní stánek a propagace Ligy
- 30. 9. Den pro zdraví ve Vyšší odborné a střední zdravotnické škole v Praze 4 – vlastní stánek a propagace Ligy
- 6. 10. Ukončení Putovní výstavy v Praze 2 na Náměstí Míru
- 4. 11. Podzimní dvoudenní Sněm členských organizací – přednášková část v hotelu DUO
- 5. 11. Podzimní Sněm členských organizací – exkurze s odborným výkladem ve vybraných pražských památkách
- 11.–13. 11. Účast na Výroční konferenci a Valném shromáždění ECL v Belfastu
- 9. 12. Vánoční koncert v Karolinu s předáním Ceny za významnou vědeckou práci v oboru onkologie, Novinářské ceny a Ceny pro nejlépejší členskou organizaci

Tiskové konference se během roku uskutečnily 2x.
Výbor společně s konzultanty zasedal během roku 10x.

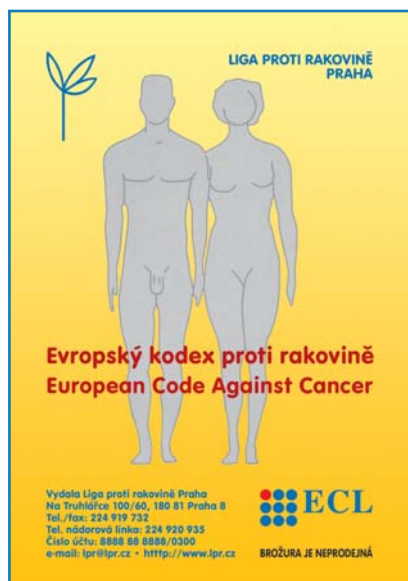


League's presentations and activities

January, 21 st	Prague Onco Congress	4 th	Health Day in Prague 9, Prosek Polyclinic – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
28 th	Press Conference on World Cancer Day Symposium		
February, 4 th	World Cancer Day Symposium Theme: Carcinoma of reproductive organs	10 th	Concert of Gratitude in Betlehem Chapel
March, 26 th	Annual Member Meeting of the League	September, 14 th	The Beginning of the Road Show "Everyone is a Creator of their own Health" at Karlovy Vary
April, 23 rd	NGO Market – League's exhibition stand and presentation of the League's activities	22 nd	Health Day in Prague 14 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
May, 6 th	Press Conference on the Czech Day Against Cancer	30 th	Day for the Health in Secondary Nursing School and Nursing College in Prague 4 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
6 th	Lecture on prevention at English College in Prague		
9 th	TV project – „Adoption of the Programme“ and broadcasting of the TV show "Wonders of Nature" dedicated to the support of the League Against Cancer Prague	October, 6 th	The end of the Road Show in Prague 2
13 th	Czech Day Against Cancer – fundraising event and nationwide preventive campaign	November, 4 – 5 th	Congress of Collective Member Organizations
29 th	European Colorectal Cancer Days in Brno	11 th – 13 th	ECL Annual Conference and General Assembly in Belfast, Northern Ireland – participation of the League's representative
30 th	ECL Workshop on European Code Against Cancer, Brno – presentation of the League's Activities	December, 9 th	Christmas Concert in Carolinum
June, 4 th	Health Day in Prague 4, Modřany Polyclinic – League's exhibition stand and presentation of the League's activities		Two Press Conferences (January, May) and ten Board Meetings were held



SVĚTOVÝ DEN PROTI RAKOVINĚ



Od roku 2000 je 4. únor z iniciativy UICC vyhlášen Světovým dnem proti rakovině. Více než stovka zástupců vlád, sdružení na ochranu práv pacientů a organizací zapojených do výzkumu rakoviny podepsala na pařížské radnici Pařížskou chartu práv onkologických pacientů. Podle světové zdravotnické organizace umírá ročně na onkologická onemocnění téměř 8 milionů obyvatel naší planety. Přitom třetině nádorových onemocnění lze předcházet, a to zejména změnou životního stylu. Kvalitní informace jsou základním pilířem v boji s tímto onemocněním. Při Světovém dni proti rakovině se mohou všichni členové, partneři a sponzoři iniciativy UICC sjednotit v boji proti globální epidemii rakoviny. Hlavním mottem je: „Tento problém se může týkat každého z nás“. Cílem je nebát se otevřeně o tomto tématu hovořit a ověřené informace dostat k co největšímu počtu pacientů i laické veřejnosti.

SYMPOZIUM

Liga proti rakovině Praha ve spolupráci s Českou lékařskou společností JEP a Společností všeobecného lékařství již tradičně organizuje u příležitosti Světového dne proti rakovině odborné sympozium. Letos se konalo 4. února tentokrát na téma *Nádory reprodukčních orgánů*.

Moderování celé akce se ujala **MUDr. Alexandra Aschermannová** a hned v úvodu vzpomněla letošní významné 25. výročí založení Ligy. Připomněla, že za dobu své existence rozdělila Liga více než 255 milionů Kč. Informovala přítomné o letošním hlavním tématu, kterého se rovněž týkaly přednášky celodenního

sympozia. Upozornila na skutečnost, že ve výskytu i úmrtnosti na karcinom endometria se ČR řadí mezi první na světě. Mezi hlavní rizikové faktory patří především obezita, diabetes, kouření, hypertenze a nedostatek pohybu. Karcinom ovarií je 5. nejčastější příčinou úmrtí žen v ČR. 50 procent výskytu je u žen nad 65 let. U všech gynekologických onemocnění je sekundární prevencí pravidelná gynekologická kontrola. Nádory varlat ohrožují především mladé muže, nejvíce ve věku 18–40 let, kteří často prevenci zanedbávají. Ročně je v České republice tímto onemocněním postiženo až 500 mladých mužů a tři desítky zemřou. Podle dotazní-

kového průzkumu se k 77 % českých mužů nikdy nedostala informace o tomto druhu nádorového onemocnění.

Na tuto informaci navázal svou přednáškou na téma Onkologická léčba nádorů varlat **MUDr. Ivo Stankuš** z Oddělení klinické onkologie Krajské nemocnice v Liberci. Díky úspěchům onkologické léčby mohou pacienti s touto diagnózou přežívat celá desetiletí. Je však důležité myslet i na nežádoucí účinky terapie, nejen na ty akutní v průběhu léčby, ale především na ty dlouhodobé. I když je onkologická léčba u nádorů varlat



WORLD DAY AGAINST CANCER

4th February is thanks to initiative of UICC proclaimed World Day Against Cancer. It was first declared in 2000. More than one hundred representatives of governments, associations protecting patient's rights and organizations participating in the research of cancer signed a European Cancer Patient's Bill of Rights at Paris town hall. According to World Health Organization nearly 8 million people on the planet die of oncological diseases every year. However one third of oncological diseases can be prevented, notably by changing lifestyle. Quality information is a principal pillar to combat these diseases. During World Day Against Cancer all members, partners and sponsors of UICC initiative can unite in order to fight a global cancer epidemic.

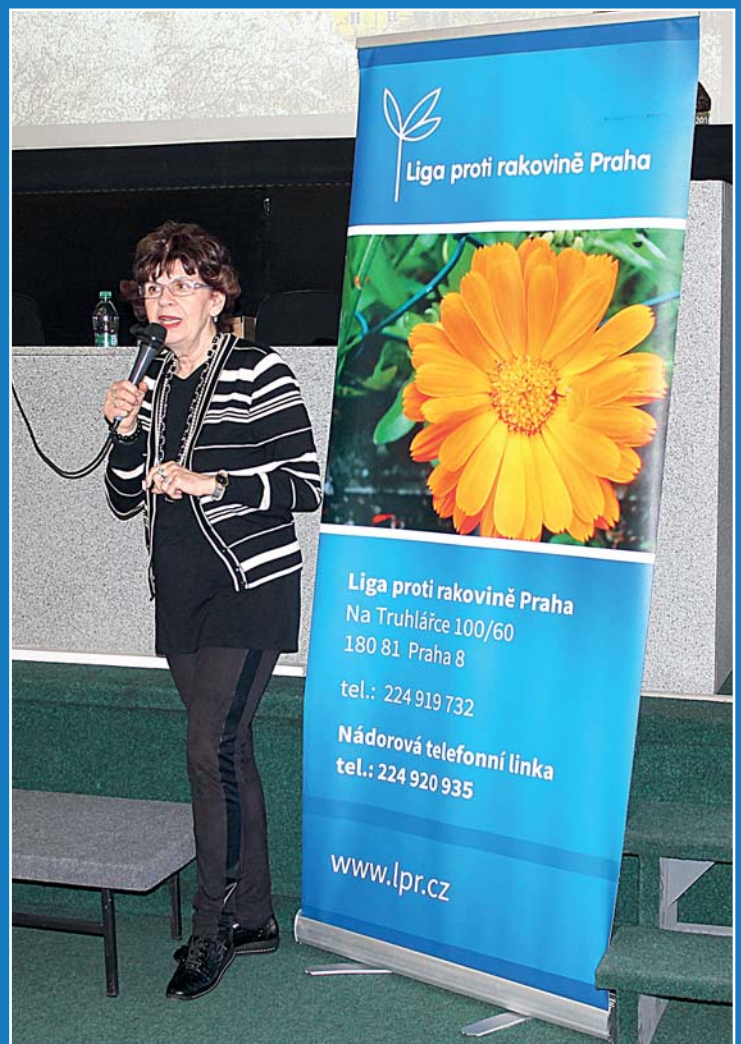
The main motto is: "This problem can affect every one of us". The aim is not to be afraid to openly discuss the topic. It is also utterly important to spread around verified information among as many patients, laymen or laywomen as possible.



SYMPOSIUM

League Against Cancer Prague in cooperation with Czech Medical Association J. E. Purkyně and Society of General Practice organize specialized symposium every year to commemorate World Day Against Cancer. The event has become a tradition now. Symposium was held on 4th February and the topic was: Carcinoma of reproductive organs.

MUDr. Alexandra Aschermannová moderated the whole event and immediately during introduction reminded a notable 25th anniversary of the League's foundation. She also mentioned that during its existence the League allocated more than 255 million CZK. She informed attendees about the main topic, to which lectures of a day-long symposium were also related. She pointed out the fact that the Czech Republic ranked first in the world with a number of deaths caused by endometrial cancer. Among primary risk factors are mainly obesity, diabetes, smoking, hypertension and a lack of exercise. Ovarian carcinoma is the fifth most frequent cause of death among women in the Czech Republic. 50 percent of occurrence affects women 65 and over. Secondary prevention concerning all gynaecological diseases is a regular gynaecological examination. Testicular cancer affects particularly young men, mostly between 18 and 40 years of age, who often neglect the prevention. Up to 500 young men get ill in the Czech Republic every year and thirty die of this disease. According to a survey question-



MUDr. Alexandra Aschermannová





Prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc.

nesmírně efektivní, jedná se o léčbu spojenou s rizikem celé řady komplikací, sahajících od poměrně nezávažných, jako je únava či nevolnost, po komplikace trvalé, jako je neplodnost, nebo i život ohrožující, jakými jsou těžké infekce či sekundární zhoubné nádory.

Osobní zkušenosti ze své onkologické praxe na toto téma přidala MUDr. Aschermannová a potvrdila skutečnost, že v rodinách, kde by prevence měla začínat, jsou často některá témata tabu.

V další části programu vystoupil se svou přednáškou **doc. MUDr. Pavel Freitag, CSc.**, z Gynekologicko-porodnické kliniky 1. LF UK a VFN na téma Možnosti prevence gynekologických zhoubných nádorů. Karcinom děložního hrdla je druhým nejčastějším karcinomem žen na světě. Ke snížení tohoto počtu mohou přispět ženy samy. Včasnou diagnózu nabízí sekundární prevence, tj. záchyt a likvidace přednádrových stavů na čípku. Rozhodující je proto účast informovaných a zodpovědných žen v tzv. screeningu, tj. aktivním a organizovaném vyhledávání karcinomu děložního hrdla a jeho předstádií. Ten je v ČR realizován cytologickým vyšetřením navazujícím na preventivní pro-



MUDr. Ivo Stankuš

naire, 77% of Czech men never received information about this disease.

MUDr. Ivo Stankuš from Department of Clinical Oncology at Liberec Regional Hospital followed up with his lecture topic: Oncological treatment of testicular cancer. Thanks to successes with oncological treatment, patients having such diagnosis can live on decades. However it is important to consider also undesirable effects of such treatment, not only acute ones during the treatment but primarily long-lasting ones. Even though oncological treatment of testicular cancer is extremely efficient, the cure is accompanied by a whole lot of complications, ranging from relatively inconsequential such as tiredness or indisposition, to lasting complications such as infertility, to life-threatening such as severe infections or secondary malignant tumours.

Personal experience from own oncological practice was shared by MUDr. Aschermannová who confirmed the fact, that in families where prevention should begin some topics are often taboo.

Next part of the programme included a presentation, on topic Prevention possibilities of gynaecological malignant tumours, by **doc. MUDr. Pavel Freitag, CSc.**, from Department of Obstetrics and Gynecology of 1st Faculty of Medicine at Charles University and General University Hospital. Cervical cancer is the second most frequent carcinoma affecting women in the world. Women themselves can lower the quantity of occurrences. Timely diagnosis offers secondary prevention, i. e. detection and disposal of precancerous changes in cervix. Crucial is therefore a participation of well-informed and responsible women in so called screening, i. e. active and organized search for cervical cancer and its prior phases. It is carried out in the Czech Republic by way of cytological examination which follows a preventive examination. A unique possibility of primary prevention is to introduce so called prophylactic vaccines against human papillomaviruses (HPV). Vaccines are administered in 3 doses to girls and women at the age of 9-26 (10-25). At present time, when introducing organized screening and prophylactic HPV vaccines, a woman herself has a quite realistic possibility to avert formation of cervical cancer by way of responsible approach concerning sexual life, her participation in screening and timely introduction of prophylactic vaccines.

Afternoon programme continued with a talk by senior consultant **MUDr. Daniel Driák, Ph.D.**, from Department of Obstetrics and Gynecology at Hospital Na Bulovce whose presentation was concerned with risks of oncogynaecological surgery. Despite advancements in chemotherapy and radium therapy and initiation of biological therapy, a surgical treatment remains a primary method regarding all pelvic gynaecological malignancies. Generally we can state that there is a direct pro-

portion involving scope of the surgery and danger of arising complications. To lower the number of complications, timely detection of disease is essential, as well as individualized approach, using methods that are the least invasive, top erudition and experience of personnel, teamwork and a thorough preoperative care.

Next presentation was given by **MUDr. Emanuela Kmoníčková** from Institute of Radiation Oncology at Hospital Na Bulovce, talk was on Radium therapy of gynecological malignancies. She stated that, out of the total primary incidence of all cancerous tumours, gynecological malignancies account for about 8%, and incidence and mortality rate due to cervical cancer and



MUDr. Daniel Driák, Ph.D.

cancer of the uterine body is increasing. A surgical intervention is the type of surgical procedure that is prevalently used when treating gynecological malignancies. Radium therapy is in some cases a base treatment, it is applied on its own or in combination with other remedial methods as an adjuvant treatment, alternatively palliative treatment. MUDr. Kmoníčková pointed out that radium therapy has its unsubstitutable place when treating gynecological malignancies. Either on its own or in combination with other remedial methods it increases survival rate and prevents relapse of disease.





hlídku. Unikátní možností primární prevence je zavedení tzv. profylaktické vakcinace proti lidským papillomavirům. Vakcíny se aplikují ve 3 dávkách, dívkám a ženám ve věku 9–26 (10–25) let. V současnosti, při zavedení organizovaného screeningu i profylaktické HPV vakcinace, tak zůstává zcela reálná možnost zabránit vzniku karcinomu děložního hrdla na ženě samotné – jejím zodpovědném přístupu k sexuálnímu životu, její účasti na screeningu i včasné volbě profylaktické vakcinace. V odpoledním programu pokračoval **prim. MUDr. Daniel Driák, Ph.D.**, z Gynekologicko-porodnické kliniky Nemocnice Na Bulovce a zabýval se riziky onkogynekologické operativy. Přes pokroky v chemoterapii a radioterapii a zavádění biologické léčby zůstává chirurgická léčba hlavní metodou u všech pánevních gynekologických malignit. Všeobecně lze konstatovat, že platí přímá úměra mezi rozsahem operace a rizikem komplikací. Ke snižování procenta komplikací je nezbytný včasný záchyt onemocnění, individualizovaný přístup, využití minimálně invazivních metod, vysoká erudice a zkušenost personálu, týmová spolupráce a důkladná předoperační péče.

Další prezentaci přednesla **MUDr. Emanuela Kmoníčková** z Ústavu radiační onkologie Nemocnice Na Bulovce na téma Radioterapie gynekologických zhoubných nádorů. Uvedla, že z celkové primární incidence všech zhoubných nádorů zaujímají gynekologické malignity asi 8 % a incidence a mortalita karcinomu čípku i těla děložního stoupá. V léčbě zhoub-

ných gynekologických nádorů se uplatňuje zejména léčba chirurgická. Radioterapie je v některých případech nosnou léčbou, dále se uplatňuje samostatně nebo v kombinaci s dalšími léčebnými metodami jako léčba adjuvantní, eventuálně paliativní. Zdůraznila, že radioterapie má své nezastupitelné místo v léčbě gynekologických zhoubných nádorů. Ať již samostatná, či v kombinaci s dalšími léčebnými metodami zvyšuje přežívání a brání recidivě choroby.

Prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc., z Dermatovenerologické kliniky Nemocnice Na Bulovce seznámila přítomné prostřednictvím své přednášky s opomíjenými kožními nádory v oblasti ženských pohlavních orgánů, které patří mezi vzácná onemocnění. Hlavním problémem nádorů v oblasti genitálu je jejich včasná diagnostika. Důvodem jsou jednak nedostatečné povědomí o diagnózách těchto nádorů mezi lékaři a jednak stud pacientek, pro který přicházejí k vyšetření pozdě. V diagnostice lze využít neinvazivní metody vyšetření, ale diagnózu určí histopatologické vyšetření. Léčba nádorů je především chirurgická, využívají se i metody fyzikální terapie, radioterapie aj.

Program Sympozia byl doplněn o živé diskuze, které následovaly po ranním i odpoledním bloku přednášek. Symposium bylo zařazeno do postgraduálního vzdělávání s ohodnocením 3 kredity.

Prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc., from Dermatovenerological Clinic at Hospital Na Bulovce informed those present, via her lecture, about ignored skin cancer tumours in area of women's genitals which belong among rare diseases. A principal problem concerning tumours in area of genitals is their timely diagnosis. The reason can be on the one hand insufficient awareness regarding diagnostics of these tumours among physicians and on the other timidity of patients due to which they come late to be examined. During diagnostics noninvasive methods of examination can be used, but diagnosis can be defined by way of histopathology examination. Tumour treatment is primarily surgical, but methods of physical therapy, radium therapy and others are used as well. Programme of the Symposium was supplemented with lively discussions that followed morning and afternoon series of presentations. Symposium was incorporated into postgraduate education and awarded 3 credits.



MUDr. Emanuela Kmoníčková



ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

19. ROČNÍK CELONÁRODNÍ VEŘEJNÉ SBÍRKY

13. KVĚTEN 2015

ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

25 let Līga proti rakovině Praha 1990 - 2015

KAŽDÁ KOUPENÁ KYTIČKA JE NADĚJE NAVÍC. NEVÁHEJ A POMOZI!

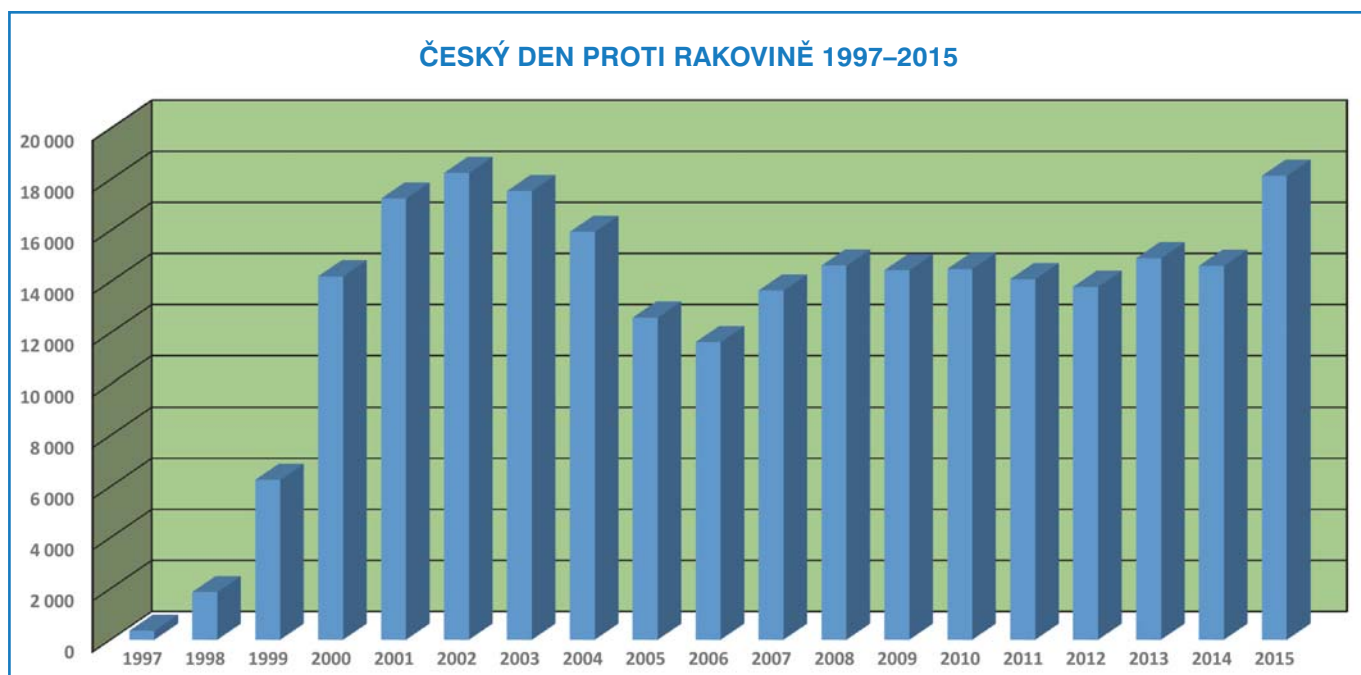
dmr Příjemci můžete také předložit zprávy ve formě DMZ KVĚTY na číslo 87 777. Cena jedné DMZ je 30 Kč. LPR Praha sdělí: 28.50 Kč, www.darovekaskusky.cz. Přispět můžete také na sbírkový účet č. 6500065/0300. www.denprotirakovine.cz www.lpr.cz

Generální partner: Česká pošta
 Hlavní partneři: esk, Česká televize, Radiožurnál
 Mediální partneři: AŽDOLKA
 Organizátor: LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA
 Poděkování dalším partnerům a spolupracovníkům: Bluetech, s. r. o. • Český červený kříž • Český svaz žen • Kanetsberger, a. s. • Model Obaly, a. s. • NEWTON Media, a. s. • Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska • Soleta Signum, s. r. o.



Junáci z Polné

13. května uspořádala Liga proti rakovině Praha již devatenáctý ročník celonárodní veřejné sbírky. Letošní preventivní kampaň byla zaměřena na nádorové onemocnění reprodukčních orgánů. Více než 13 000 dobrovolníků ve žlutých tričkách nabízelo 900 000 kusů



CZECH DAY AGAINST CANCER



On May 13, League Against Cancer Prague organized already the nineteenth annual nationwide public fund-raising. This year preventative campaign was focused on carcinoma of reproductive organs. More than 13.000 volunteers in yellow t-shirts offered 900 000 yellow calendula flowers with silver ribbon together with leaflets including information about prevention. The fundraising was held in 1.100 towns and municipalities throughout the Czech Republic and 500 branches of Czech Post processed cash proceeds from 6.700 money bags. It

was one of the most successful fund-raising in the past 12 years and the proceeds amounted to more than 18 million CZK. Exerted effort during preparation of fund-raising paid off and we were able to attract many new volunteers. Widespread promotion through media part-



ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ 1997–2015

Datum	Preventivní téma	Počet nabízených květin	Počet rozdaných letáků	Počet míst konané sbírky	Barva stužky	Vybraná částka v Kč
I. 14.5.1997	Prevence a zlepšení života onkologických pacientů	30 000	30 000	21	bez stužky	350 000
II. 13.5.1998	Onkologická prevence – Evropský kodex proti rakovině	100 000	100 000	110	bez stužky	1 870 000
III. 12.5.1999	Samovyšetření prsu u žen a varlat u mužů	260 000	260 000	128	žlutá	6 260 000
IV. 10.5.2000	Zdravá výživa	600 000	600 000		oranžová	14 210 000
V. 16.5.2001	Kouření u žen	700 000	700 000	368	tmavě modrá	17 260 000
VI. 15.5.2002	Kolorektální karcinom	800 000	800 000	228	bílá	18 260 000
VII. 14.5.2003	Karcinom děložního hrdla	820 300	820 300	350	lila	17 550 000
VIII. 12.5.2004	Karcinom prostaty Evropský kodex proti rakovině	900 000	900 000		vínová	15 950 000
IX. 11.5.2005	Prevence a včasné rozpoznání maligního melanomu	660 000	660 000	213	světle zelená	12 600 000
X. 10.5.2006	Prevence rakoviny u žen (rakovina prsu a děložního hrdla)	590 000	590 000		purpurová	11 640 000
XI. 16.5.2007	Výchova ke zdravému způsobu života v rodině	650 000	650 000	430	světle modrá	13 580 000
XII. 14.5.2008	Rakovina děložního hrdla a varlat	750 000	750 000	460	zelená	14 630 000
XIII. 13.5.2009	Kolorektální karcinom	750 000	750 000	551	tmavě hnědá	14 450 000
XIV. 12.5.2010	Karcinom prostaty	800 000	800 000	650	červená	14 550 000
XV. 11.5.2011	Možnosti aktivní prevence rakoviny	800 000	800 000	750	fialová	14 110 000
XVI. 16.5.2012	Nádorová onemocnění ledvin	800 000	800 000	930	oranžová	14 130 000
XVII. 15.5.2013	Prevence nádorů tlustého střeva	800 000	800 000	1 000	tmavě zelená	14 917 000
XVIII. 14.5.2014	Prevence plicní rakoviny	800 000	800 000	1 000	tyrkysová	14 621 000
XIX. 13.5.2015	Nádory reprodukčních orgánů	900 000	900 000	1 100	stříbrná	18 148 000





kvítků měsíčku lékařského se stříbrnou stužkou společně s preventivními letáčky. Sběrka proběhla v 1 100 městech a obcích po celé naší republice a 500 poboček České pošty zpracovávalo 6 700 pokladních vaků. Patřila mezi nejúspěšnější za posledních dvanáct let a podařilo se vybrat více než 18 mil. Kč. Vynaložené úsilí při přípravách sbírky se v plné míře zúročilo a podařilo se získat celou řadu nových dobrovolníků. Svě owoce přinesla i rozšířená propagace akce prostřednictvím mediálních partnerů i formou inzerce. Počasí bylo po celé



České republice téměř bez chyby a lidé byli dobře naladěni, vstřícní a ochotní přispívat.

Upřímné poděkování patří všem, kteří se na úspěchu Českého dne proti rakovině 2015 nadšeně a zdarma podíleli. Stejný dík patří i všem sponzorům a partnerům sbírky, kteří napomohli její úspěšné realizaci, a v neposlední řadě také všem dárcům, kteří letošní Český den proti rakovině zakoupením žlutého kvítku, posláním DMS nebo příspěvkem na sbírkový účet podpořili.

ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

13. KVĚTEN 2015



K letošnímu jubileu LPR Praha poskytla její předsedkyně MUDr. Michaela Fridrichová tento rozhovor...



MUDr. Michaela Fridrichová

Co všechno Liga za dobu své existence dokázala?

Stále rozvíjí široký program, který jí v r. 1990 dal do vínku pan profesor Dienstbier (†2012). Především se snažíme informovat a vzdělávat veřejnost v otázkách prevence rakoviny, Prevenci, hlavně výchovu ke zdravému způsobu života, považoval zakladatel Ligy za nejlevnější lék. Už 19 let pořádáme v květnu veřejnou sbírku Český den proti rakovině.

Prodejem symbolického kvítku měsíčku lékařského jsme za tu dobu shromáždili a následně rozdělili už přes 250 milionů korun. Získané prostředky vkládáme do péče o pacienty, do onkologického výzkumu, přístrojového vybavení onkologických pracovišť, nejvíc jich ale míří do preventivních projektů: vydáváme a zdarma rozdáváme edukační brožury, pořádáme odborná sympozia, v posledních letech sklízíme úspěchy s velkou podzimní putovní výstavou „Každý svého zdraví strůjcem“, kterou zhlédly už desítky tisíc návštěvníků.



Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.



ners and specific advertising were also very fruitful. Weather throughout the Czech Republic was nearly perfect and people were in a positive mood, obliging and willing to contribute.

Our sincere thanks go to everyone who participated in Czech Day Against Cancer 2015 with enthusiasm, voluntarily and without being paid. Equal thanks go also to all sponsors and partners of the fund-raising, who helped with its successful realization, and last but not least to all those who contributed during Czech Day Against Cancer by way of buying little yellow flowers, by sending DMS or by a contribution sent to fund-raising account.



PUTOVNÍ VÝSTAVA

Již poosmé jsme se v září vydali na putování po českých a moravských městech s naší interaktivní výstavou „Každý svého zdraví strůjcem“. Smyslem a cílem této tradiční akce je neustále připomínat široké veřejnosti, jak je důležité nepodceňovat rizika onkologických onemocnění a jak jim lze dodržováním zásad zdravého životního stylu předcházet. Výstavu jsme zahájili 14. září v Karlových Varech a postupně navštěvovali další města – Mariánské Lázně, Otrokovice, Prostějov, Českou Lípu, Beroun a 6. října jsme ji slavnostně ukončili v Praze na Náměstí Míru. Návštěvníci měli v našem stanovém městečku připravený bohatý program. Pozornosti se těšily zejména panely výstavy s vtipně podanými podrobnými



PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA

KAŽDÝ SVÉHO ZDRAVÍ STRŮJCEM

PREVENCE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ

KARLOVY VARY (14.–15.9.), MARIÁNSKÉ LÁZNĚ (16.–17.9.), OTROKOVICE (21.–22.9.), PROSTĚJOV (23.–24.9.), ČESKÁ LÍPA (29.–30.9.), BEROUN (1.–2.10.), PRAHA (5.–6.10.)

www.lpr.cz

VÝSTAVA LABYRINT ZDRAVÍ S VITPY V. JIRÁNKA, J. SLÍVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFIEM F. DOSTÁLA
PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
SOUTĚŽE, DÁRKY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRARODIČE
KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMENEK • PREVENCE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyšetření ZDARMA

informacemi o zdravém životním stylu a o výskytu a prevenci nádorů. Expozici si mohly prohlédnout i rodiče s malými dětmi, které ještě neumějí číst – pro ně byly



ROAD SHOW (TRAVELLING EXHIBITION)

In September it was already the eight year that we set out on travelling around Czech and Moravian towns with our interactive exhibition “Everyone is a Creator of their Own Health”. The meaning and aim of this traditional event is to continually remind the general public how important is not to underestimate risks of oncological diseases and how to prevent these diseases by way of observing principles of healthy lifestyle. The exhibition was started on 14 September in Karlovy Vary and gradually travelled and visited other towns – Mariánské Lázně, Otrokovice, Prostějov, Česká Lípa, Beroun and we finished it in a festive mood on 6 October in Náměstí Míru in Prague. A very rich programme was awaiting visitors in our tent town. Display panels of the exhibition with wittily presented detailed information on healthy lifestyle and on occurrence and prevention of tumours enjoyed particular attention. Exhibition could be visited also by parents with small children who are still not able to read – information for them was prepared in form of pictures and drawings. While looking at panels, the visitors could answer several questions and for those successful in solving the test, rewards were awaiting. Playful activities to test physical and sensory



skills called „Try how well you do“ were also favoured by children and adults. There was interest in examining essential health indicators which were carried out by employees of the National Institute of Public Health. People were also interested particularly in an expert dermatological examination of pigmentary and other



Výroční zpráva 2015

připraveny informace malované. Při prohlídce panelů mohli návštěvníci zodpovědět několik otázek a pro úspěšné řešitele testu byly připraveny i odměny. Zábavné hry pro vyzkoušení fyzických i smyslových dovedností pod názvem „Zkus, jak jsi na tom“ se rovněž těšily přízni dětí i dospělých. Zájem byl o vyšetření základních zdravotních ukazatelů, které prováděli pracovníci Státního zdravotního ústavu, a zejména odborné dermatologické vyšetření pigmentových a jiných změn na kůži. Výstavu provázal ve všech městech velmi zdařilý kulturní program a byla navštívena širokým spektrem zájemců od nejmenších dětí až po seniory. Slova chvály a díky všem, kteří se na této akci podíleli, jsme si mohli přečíst po ukončení Putovní výstavy v návštěvní knize.



PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA – NAVŠTÍVENÁ MĚSTA V LETECH 2008–2015

2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Ostrava	Praha	Opava	Valašské Meziříčí	Blansko	Praha	Praha	Karlovy Vary
Kroměříž	České Budějovice	Šumperk	Karviná	Třeboň	Prachatice	Znojmo	Mariánské Lázně
Vysoké Mýto	Jihlava	Pardubice	Jablunkov	Praha	Kolín	J. Hradec	Otrokovice
Praha	Olomouc	Tábor	Náchod	Chomutov	Žďár nad Sázavou	Říčany	Prostějov
Písek	Třinec	Brno	Most	Havlíčkův Brod	Mladá Boleslav	Kladno	Česká Lípa
Rokycany	Plzeň	Praha	Praha	Hradec Králové	Poděbrady	Náchod	Beroun
Ústí nad Labem	Cheb	Vsetín	Pacov	Strakonice	Hodonín	Krnov	Praha
	Liberec	Zlín	Třebíč	Velké Meziříčí	Třeboň		
	Česká Lípa						



changes on the skin. An exhibition was accompanied by a very successful cultural programme in all towns. It was visited by a wide spectrum of interested people from the smallest children to seniors.

We could read praise and thanks to all who participated in this event in a visitor's book at the end of the Traveling exhibition.

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA

KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ

PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRŮJCEM

PROSTĚJOV, nám. TGM, u muzea
23. září 10-18 h, 24. září 9-17 h
POD ZÁŠTITOU 1. NÁMĚSTKYNĚ PRIMÁTORA RNDR. ALENY RAŠKOVÉ

www.lpr.cz

VÝSTAVA LABYRINT ZDRAVÍ S VÝTYPY V. JIRÁNKA, J. SLÝV, M. BARTÁKA A FOTOGRAFIEMI F. DOSTÁLA
PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
SOUTĚŽ, DĚNKY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRARODIČE
KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyšetření ZDARMA

Partners: Mercedes-Benz, STAVMAT, Česká pošta, Radiožurnál, Český rozhlas, ARCAZIMA
Hlavní mediální partner: Český rozhlas
Mediální partner: Český rozhlas
Organizátor: ARCAZIMA

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA

KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ

PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRŮJCEM

OTROKOVICE, před Otrokovickou BESEDOU
21. září 10-18 h, 22. září 9-17 h
POD ZÁŠTITOU MÍSTOSTAROSTY MĚSTA MGR. JÍŘIHO VESELÉHO

www.lpr.cz

VÝSTAVA LABYRINT ZDRAVÍ S VÝTYPY V. JIRÁNKA, J. SLÝV, M. BARTÁKA A FOTOGRAFIEMI F. DOSTÁLA
PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
SOUTĚŽ, DĚNKY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRARODIČE
KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyšetření ZDARMA

Partners: Mercedes-Benz, STAVMAT, Česká pošta, Radiožurnál, Český rozhlas, ARCAZIMA
Hlavní mediální partner: Český rozhlas
Mediální partner: Český rozhlas
Organizátor: ARCAZIMA

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA

KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ

PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRŮJCEM

BEROUN, Husovo nám.
1. října 10-18 h, 2. října 9-17 h
POD ZÁŠTITOU A ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA BEROUN

www.lpr.cz

VÝSTAVA LABYRINT ZDRAVÍ S VÝTYPY V. JIRÁNKA, J. SLÝV, M. BARTÁKA A FOTOGRAFIEMI F. DOSTÁLA
PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
SOUTĚŽ, DĚNKY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRARODIČE
KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyšetření ZDARMA

Partners: Mercedes-Benz, STAVMAT, Česká pošta, Radiožurnál, Český rozhlas, ARCAZIMA
Hlavní mediální partner: Český rozhlas
Mediální partner: Český rozhlas
Organizátor: ARCAZIMA

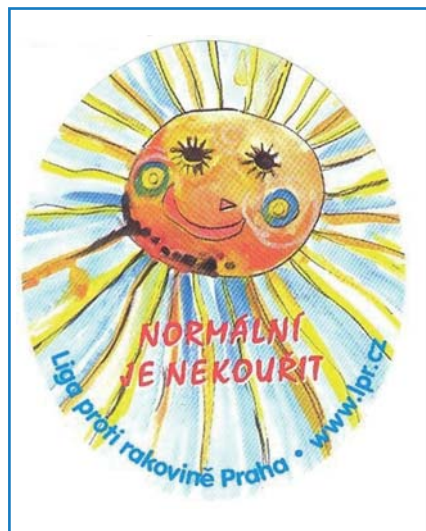


VÝCHOVA K NEKUŘÁCTVÍ

Nádorová prevence v předškolním věku

„Já kouřit nebudu a vím proč“

Nápad začít s protikuřáckou výukou a preventivním programem už od dětí v mateřských školách se ukázal jako správný. Liga proti rakovině Praha program s názvem



„Já kouřit nebudu a vím proč“ nabízí již od roku 1998 a hlavní autorkou a garantem je Alžběta Palatinová, dlouholetá učitelka a ředitelka v mateřské škole. Program je zaměřen na podporu zdravého životního stylu a prevenci kouření. Cílem

celého projektu je nekuřácká výchova dětí k tomu, aby s kouřením vůbec nezačaly. Je nutné jim poskytnout informace takovým způsobem, aby pochopily, co je lidské tělo, co mu prospívá, co škodí a co způsobuje kouř v těle kuřáka, ale i jak kuřák škodí svému okolí. Děti pomocí her, povídání, poslechem, kresbami a jinými činnostmi se učí vnímat pojmy, jako jsou sebevědomí a sebehodnocení a snaží se je pochopit. Program obsahuje metodiku, kterou si učitelky a vychovatelky můžou propracovat podle svých potřeb a nápadů. Získal akreditaci ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, což mu umožnilo proškolení pedagogické pracovníce, které projevíly zájem o protikuřáckou problematiku. Čím dříve dítě pochopí, že kuřáctví je škodlivé, tím větší bude pravděpodobnost, že si již od útlého věku vytvoří správný úsudek a zdravé návyky. Velkou roli zde hraje rodina, ve které dítě vyrůstá.

Nekuřte, a pokud kouříte, nekuřte nikdy v přítomnosti dětí – to je nejen první bod Evropského kodexu proti rakovině, ale imperativ všech odborných lékařských shromáždění věnovaných prevenci zdraví. Podaří-li se vytvořit zdravé životní návyky v raném životním období, je šance, že většina z nich je bude provázet i v dospělém věku.



Program pro základní školy

„Normální je nekouřit“

Také v roce 2015 pokračoval projekt „Normální je nekouřit“ pro děti od 1. do 5. třídy.

Jeho hlavním cílem je podpora výchovy ke zdraví na prvním stupni základních škol se zaměřením na onkologickou a drogovou prevenci. Současně je snahou celostátní rozšíření programu a implementace do školního kurikula.

Plnění projektu probíhalo ve dvou hlavních oblastech aktivit a činností. Především v poskytování školení a seminářů pro nové zájemce o zavedení programu a dále ve sledování jeho využití v prevenci rizikového chování ve výchově ke zdraví na školách v praxi.

Semináře přispěly k výchově ke zdraví v základním vzdělávání u dětí prvního stupně ZŠ. Takto pojatá výchova vede k prevenci, která je levnější pro společnost i jednotlivce než řešení důsledků. Semináře byly určeny nejen pedagogickým pracovníkům, ale též vychovatelům, metodikům prevence, výchovným poradcům, zástupcům organizací volného času dětí a zástupcům neziskových organizací. Absolventi workshopů obdrželi metodiky, brožury, elektronickou verzi publikací

Normální je nekouřit a CD s úkoly pro interaktivní tabuli Smart Board. V současné době je vytvořena nová pomůcka CD pro interaktivní tabuli Normální je nekouřit 2, kde jsou využity úkoly pro děti ze 4. a 5. dílu metodik. V dalším období bude školám a případným zájemcům nabízena k preventivním aktivitám.

ANTI-SMOKING EDUCATION

Cancer prevention focused on pre-school children

„I will not smoke and I know why“

An idea to start anti-smoking education and preventive programme already in kindergarten proved to be the right step. The programme called “I will not smoke and I know why” has been offered by the League Against Cancer Prague since 1998 and a principal author and a guarantor is Alžběta Palatinová who has been a teacher and a head teacher in kindergarten for many years. The programme is focused on support of healthy lifestyle and on prevention of smoking. The aim of the project is first of all preventive anti-smoking education for children. In other words, to inform and influence them in a way that they don't even start smoking. It is necessary to provide them with information in a way that they understand - what human body is, what can benefit them, harm them, what smoke begets in a body of a smoker, how a smoker harms his surroundings. Children learn how to perceive terms such as self-awareness, self-confidence, self-assessment, and so on through games, talking, listening and other activities. Preventive programme is compiled as a complex, i.e. it includes also methodology for teachers and educators to use or apply according to their needs and ideas. This programme received accreditation from the Ministry of Education, Youth and Sports, which allowed to professionally train pedagogues, that expressed an interest in anti-smoking issues. The sooner the child understands that smoking is bad for health and abnormal, the higher the chance that he or she will develop a right opinion and healthy habits from an early age. A family in which a child lives and grows up plays a great role.

Don't smoke, and if you smoke, never smoke in front of children – it is not only the first clause of the European code against cancer, but an imperative advice of all professional medical gatherings devoted to promoting a healthy lifestyle. If healthy habits are adopted successfully during an early age, it is possible that many of these habits will thrive even in adulthood.

Programme for primary schools

„Normal is not to smoke“

A project “Normal is not to smoke” intended for children in primary schools from 1st to 5th grade continued also in 2015. A goal of the project is to promote a healthy lifestyle in network of primary schools. Its main aim is to encour-

age healthy lifestyle in primary schools environment with focus on oncological and illegal drugs prevention. At the same time there is an effort to spread the programme throughout the Czech Republic and implement it into curriculum.

Compliance with requirements of the project was assessed in two main areas of activities and processes.

Primarily in providing training and seminars for those newly interested in implementing the programme and further in monitoring its use in practice during prevention of risk behaviour regarding education on healthy lifestyle in schools.

Seminars contributed to educating children of primary schools about health. Education conveyed this way leads to prevention which is less costly, for society as well as individuals, than solving consequences. Seminars were intended not only to pedagogical staff, but also to educators, methodologist of prevention, pedagogical consultants, representatives of organizations providing leisure time activities for children and representatives of non-profit organizations. Workshop participants received methodologies, brochures, electronic version of publication Normal is not to smoke and a CD with tasks and exercises for interactive Smart Board. At present time there is a new CD content available for interactive Smart Board Normal is not to smoke 2, where tasks for children from part 4 and 5 of methodologies can be found. In near future it will be offered to schools and prospective interested individuals to pursue preventive activities.

By way of monitoring and collecting completed forms of surveyed primary schools it was discovered that the programme was used especially while teaching children elementary science in 1st and 2nd grades regarding studies of human body, healthy lifestyle, leisure time, natural science in 4th and 5th grades, also during teaching national history. It was also used during reading and telling stories, writing essays on smoking and he-



Monitoringem a sběrem vyplněných formulářů ze sledovaných základních škol bylo zjištěno, že program byl v praxi využit především ve výuce prvouky u dětí 1. a 2. třídy v tématech lidské tělo, zdravý životní styl, volný čas, přírodovědy ve 4. a 5. ročníku a také ve vlastivědě. Rovněž jej učitelé využili ve čtení a vyprávění příběhů,



psaní slohové práce s tématem kouření a zdravého životního stylu, tvoření básně nebo dramatizace. Téma propojili s výtvarnou výchovou, tělesnou výchovou, matematikou, environmentální výchovou, pracovními činnostmi a angličtinou. Polovina škol jej zařadila do Minimálního preventivního programu jako součást primární prevence rizikového chování a třetina do školního vzdělávacího programu. Program propojili s jinými školními nebo celorepublikovými projekty, např. Víím, co jím a piju, Veselé zoubky, Hasík, Den zdraví, Den bez tabáku, Den Země, Ovoce a zelenina do škol, Čisté ruce, Mléko do škol, Ochrana člověka za mimořádných událostí, Sběr papíru a víček, Zdraví máme jen jedno, Stop drogám, Zdravá škola, Branný den, Zdravá pětka, Stop kouření aj.



Rodiče byli o programu informováni většinou osobně na třídních schůzkách, ale také přes internet, informace byly na webu školy nebo v elektronické žákovské knížce. Jejich spolupráce spočívala ve společné diskusi o kouření doma a ve společném plnění domácích úkolů. Někteří rodiče program ocenili, většinou se však k němu nevyjádřili.

Podle mínění učitelů se dětem zvláště líbily příběhy ve verky jako vhodná motivace k uvedení tématu, postava plyšové veverky, pracovní listy, dramatizace scének o odmítání kouření, práce na interaktivní tabuli, mecha-

nický kuřák, kvízy, hádanky, poznávání lidského těla zábavnou formou. Nebyly spokojeny s nedostatkem času na toto téma. Zvláště je zaujalo povídání o složení cigarety, poznávání jednotlivých orgánů lidského těla, sebe-poznávání (hra Kdo jsem) a zjištění, co je závislost, dramatizace příběhů, scénky, pracovní listy, úkoly na interaktivní tabuli, týdenní pohybový program se zápisem vlastní pohybové aktivity, porovnání času stráveného u televize, počítače a sportem, statistické údaje o kouření, možnosti odmítání návykových látek, první pomoc při požáru, rozhovor s dispečerem hasičů, fakta o kouření a alkoholu, historie kouření aj. Nově si v průběhu programu uvědomily, podle sdělení učitelů, nejvíce nebezpečí pasivního kouření, nebezpečí kouření pro jejich rodiče, účinky kouření na tělo, nutnost starat se o své zdraví, jak lépe trávit volný čas, škodlivost užívání návykových látek, možnost bránit se negativním vlivům svého okolí, vytvoření pozitivního klimatu ve své třídě. Nejvíce děti ovlivnily tyto konkrétní aktivity: dramatizace, modelové situace a jejich řešení, diskuse a úkoly na interaktivní tabuli, vlastní zkušenosti z domova, terénní úkol nedopalky, tvorba reklamních plakátů proti kouření, rozhovor s kouřícím členem rodiny o kouření a další. Program ovlivnil názory dětí na zdravý životní styl. Uvědomily se, že by měly více sportovat, umět odpočívat a dodržovat pitný režim. Klíčové bývá včasné odhalení nemoci, důležitost svého rozhodování, co dělat místo kouření a jak trávit volný čas. Děti vytvářely plakáty, koláže, nástěnky ve třídě, básničky, fotografie, vlastní projekty pro podporu zdraví, vyráběly model potravinové pyramidy, slogany, komiksy, reklamy s protidrogovou tematikou, vytvářely myšlenkové mapy atd. Pocity a objevy z programu byly smíšené. Negativně prožívaly obavu o své kouřící rodiče, nechápaly, proč lidé kouří a ničí si sami své zdraví. Dobré pocity měly z toho, že vědí, jak odmítat cigarety, že se mohou samy bránit, posílily důvěru v sebe.

Učitelé hodnotili program pozitivně. Zdůrazňovali dobře zpracované metodické listy s možností okamžitého použití v praxi.

Celkově převládalo pozitivní hodnocení a záměr pokračovat v programu v příštím roce. Problémem stále zůstává, jak oslovit více škol k získání zpětné vazby.

Program vznikl za podpory Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy s názvem „Škola zdraví v 21. století“ a je podporován Ligou proti rakovině Praha. Autorkami a garanty jsou PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D. a prof. MUDr. Drahošlava Hrubá, CSc.

Další informace o programu je možno najít na adrese www.normalnijenekourit.cz.



althy lifestyle, writing poetry or dramatization. The topic was linked with arts subject, physical education, mathematics, environmental education, work activities and English language. 50% of schools included this programme into Minimum preventive program as part of primary prevention concerning risk behaviour and



a third of schools included it into school curriculum. The programme was interconnected with other school projects or with nationwide projects, for example: I Know What I Drink, Happy Teeth, Hasík, Health Day, Day Without Tobacco, Earth Day, Fruit and Vegetables into Schools, Clean Hands, Milk into Schools, Protection of People During Emergencies, Collecting Paper and Bottle Caps, Health Is Rare, Stop Illegal Drugs, Healthy School, Outdoor Activity Day, Healthy Five, Stop Smoking and others.

Parents were informed about this programme mostly personally at class meetings but also online. Information was on a school website or in electronic pupil's record book. Their co-operation was based on mutual discussion concerning smoking at home and a common way of accomplishing homework. Some parents appreciated the programme but mostly they did not express their opinion.

According to teachers, children particularly liked stories about a squirrel. It was a suitable motivation to introduce the subject, role of plush squirrel, play papers, dramatization of scenes on rejection of smoking, work with interactive board, mechanical smoker, quizzes, riddles, discover human body and have fun. They were not satisfied with the length of time allocated to this issue. They were especially interested in finding out the content of cigarettes, discovering individual organs of a human body, self-observation (game Who am I) and finding, what is an addiction, dramatization of stories, scenes, play papers, tasks on interactive board, a week long exercise activity programme including written record of own individual exercise activity, comparison of time spent in front of TV, computer and doing sport, statistical information regarding smoking, possibilities to

reject habit-forming substances, first aid in case of fire, conversation with a dispatcher of firefighters, facts concerning smoking and alcohol, history of smoking and more. They realized during the programme again, according to teachers, especially danger of passive smoking, danger of smoking for their children, effects of smoking on body, necessity to take care of health, how to spend leisure time in better way, harmfulness of using habit-forming substances, possibility to resist negative influence of surroundings, creating positive atmosphere in each classroom.

Children were mostly influenced by these activities: dramatization, model situations and their solving, discussions and tasks on interactive board, personal experience from home, field task cigarette butts, creating promotion posters against smoking, conversation on topic smoking with a smoking member of the family and more. The programme had influence on children's attitude to a healthy lifestyle. They realized they should play sports more often, know how to rest and how to observe drinking habits. Crucial issues are: discover disease in time, importance of own decision-making, what to do instead of smoking and how to spend leisure time. Children created posters, collages, notice boards in classrooms, short poems, photographs, own projects to support health. They created a model of food pyramid, slogans, comics, advertising containing antidrug message, created mind maps and so on. Feelings and findings derived from the programme varied. They expressed worries about the health of their smoking parents, they did not understand why people smoke and why they deliberately ruin their own health. They had good feelings about understanding that they know how to refuse cigarettes, that they can protect themselves from tobacco, they build confidence in themselves.

Teachers evaluated the programme positively. They pointed out that methodical papers were compiled well and they were ready for immediate use in practice.

On the whole a positive evaluation and an intention to continue the following year prevailed. There is still an issue that we need to find out how to convince more schools to give feedback.

The programme was created with help of the Ministry of Education, Youth and Sports and it was called "School For Health in 21 century". It is supported by League Against Cancer Prague. Authors and guarantors are PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D. and Prof. MUDr. Drahošlava Hrubá, CSc.

Further information about this programme can be found on this website: www.normalnijenekourit.cz



NÁDOROVÁ TELEFONNÍ LINKA

V průběhu roku 2015 došlo oproti roku předchozímu k mírnému poklesu celkového počtu telefonních hovorů na NTL, což lze vysvětlit množstvím informací dostupných na internetu. Většího časového prostoru jsme využili k další komunikaci s volajícími, k detailnějším informacím. Pacienti a jejich rodinní příslušníci se zajímají hlavně o vysvětlení odborných termínů v lékařských zprávách, propouštěcích zprávách ze zdravotnického zařízení, u doporučených vyšetření se zajímají, co takové vyšetření přesně obnáší, u léků navržených příslušným odborným pracovištěm vysvětlujeme, o jaký lék se jedná. V současném přehledu neuvádíme sledovanost podle jednotlivých diagnóz, protože dotazy se překrývají a při jednom hovoru obvykle nezůstane při zájmu o jedinou diagnózu. Na požádání poskytujeme i nadále bezplatné zasílání informačních edukačních brožur. Kromě tohoto ani nadále nevyžadujeme, aby nám volající sdělil, z kterého města či kraje nám volá, pokud nám tuto informaci nesdělí sám – což je většina. Můžeme konstatovat, že vzájemný poměr volajících z Prahy a Středočeského kraje k ostatním krajům zůstává nadále na přibližně 2/3 ku 1/3.



MUDr. Alexandra Aschermannová



MUDr. Marie Tomečková, CSc.

Nádorová telefonní linka v roce 2015

Celkový počet hovorů:	787
z toho muži:	283
ženy:	504

Volali:	pacienti	360
	rodinní příslušníci:	192
	ostatní:	235

Osobní návštěvy: v průměru 4–6 za týden

E-mail. dotazy: 10–12 týdně

Z celkového počtu:		
	Praha a Středočeský kraj	přibližně 2/3
	ostatní kraje	1/3
	Slovensko	2–4 hovory

SPOLUPRÁCE S ODBORNÝMI SPOLEČNOSTMI

Liga proti rakovině pravidelně spolupracuje s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně (www.cls.cz), dále s Českou onkologickou společností (www.linkos.cz) a Společností všeobecného lékařství ČLS JEP (www.svl.cz). Již tradiční je i naše spolupráce s Českou akademií dermatovenerologie (www.dermanet.cz), která nám pomáhá zajišťovat dermatology na naši putovní výstavu o prevenci „Každý svého zdraví strůjcem“. Zástupci Ligy se naopak v průběhu celého roku zúčastňují mnohých odborných lékařských konferencí.



CANCER HELP LINE

There is a slight decrease of total number of calls handled by Cancer Help Line in 2015 when compared with the previous year. It can be inferred that the slight decrease is due to quantity of information available on internet. We used extra time for additional communication and more detailed information offered to callers. Pati-

from hospitals or clinics. When they are recommended some medical examination they are interested to find out what such examination consists of. When some medicine is proposed by a particular expert lab we explain the type of medicine concerned and so on. In current overview we do not present quantity according to individual diagnoses because questions overlap and during one conversation callers are usually not interested in only one diagnosis. We still offer to send informational and educational brochures on request free of charge. Apart from this we still do not require the callers to inform us about the name of town or region they call from unless they tell us themselves – most of them do. We can say that the proportion of callers from Prague and Central Bohemian Region to other regions remains approximately the same, 2/3 to 1/3.



Nádorová telefonní linka

Vážení přátelé,

zajímáte se o otázky prevence nádorových onemocnění nebo bylo nádorové onemocnění diagnostikováno u někoho z Vašich blízkých, či dokonce u Vás? Máte pocit, že máte stále málo dostupných informací o příčinách, způsobu vyšetření, současných léčebných možnostech, vhodné životosprávy a podobně? Vaše otázky Vám ochotně zodpoví erudovaný lékař na Nádorové telefonní lince LPR Praha – odborníci v oboru klinické onkologie s mnohaletou klinickou praxí. Současně můžeme poskytnout kontakt na pracoviště psychologické a psychosociální pomoci, hospicové a asistenční péče apod.

Kontaktovat nás můžete:

- telefonicky na tel. čísle: **224 920 935**
- e-mailem na adrese: **birkova@lpr.cz**
- formou osobní návštěvy u nás, ke které se můžete telefonicky objednat na výše uvedeném telefonním čísle a domluvit si termín a hodinu, jak Vám bude vyhovovat.

Porady poskytujeme bezplatně.

Přítomni jsme každý pracovní den od 9.00 do 16.00 hodin, mimo pracovní dny je k dispozici telefonní záznamník, kde stačí uvést Vaše telefonní číslo a my se Vám sami další den ozvěme.

LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA
Na Truhlářce 100/60
180 81 Praha 8
areál FN Bulovka

Ústav radiční onkologie,
budova A, přízemí

Těšíme se na Vaše dotazy

Total number of calls:	787
Men:	283
Women:	504

Personal consultations:	4–6 weekly
E-mail:	10–12 weekly

Calls	Patients:	360
	Relatives:	192
	Others:	235

Persons calling from Prague:	2/3
Other parts of the republic:	1/3
Slovakia	2–4 calls

ents and their relatives are especially interested in clarification of terms used by physicians in medical statements, in statements when patients are released

CO-OPERATION WITH SPECIALISED ASSOCIATIONS

League has regular cooperation with the Czech Medical Association of J. E. Purkyně (<http://www.cls.cz/>), Czech Oncological Society (<http://www.linkos.cz/>) and Society of General Practise of the Czech Medical Association of J. E. Purkyně (<http://www.svl.cz/>). Long-term cooperation we also have with the Czech Academy of Dermatovenerology (<http://www.dermanet.cz/>), whose dermatologists help us during our autumn preventive Travelling Exhibition.

League's representatives attend various conferences during the year where they present our activities.



CENA ZA VÝZNAMNOU PRÁCI V OBORU ONKOLOGIE

Výbor Ligy proti rakovině Praha letos již po šestnácté udělil cenu za významnou vědeckou práci a publikační činnost. Vítězem se stal **Mgr. Jan Pěňčík** z Institutu pro výzkum rakoviny a Ústavu klinické patologie Lékařské univerzity ve Vídni za práci vedoucí k odhalení stupně pokročilosti rakoviny prostaty.

Mgr. Pěňčík se zabývá výzkumem rakoviny prostaty jako jednou z nejrozšířenějších forem rakoviny u mužů. Se spolupracovníky prokázali na myších modelech příčinu vzniku metastáz tohoto onemocnění. V dalších laboratorních testech zjistili molekulární a genetickou příčinu agresivity onemocnění. Umožňuje to použít proteinové markery onemocnění v rutinní praxi u pacientů s nádorem prostaty. Zjištěné markery mají dvojnásobnou prognostickou sílu než markery dosud užívané, což umožňuje přesněji diagnostikovat agresivitu rakoviny prostaty. Přesnější indikace radikální operační léčby omezí i časté nežádoucí vedlejší účinky operace. Navržená laboratorní metoda je již zavedena na mateřském pracovišti Mgr. Pěňčíka, probíhá jednání o zavedení metody na dalších pracovištích v Rakousku a Německu. Přejímá Mgr. Pěňčíka by bylo přenést výsledky svých výzkumů i do České republiky.

V plánovaných projektech se Mgr. Pěňčík a jeho spolupracovníci chtějí zaměřit na zavedení dalších metod cílené diagnostiky a léčby rakoviny prostaty, a tím zlepšit



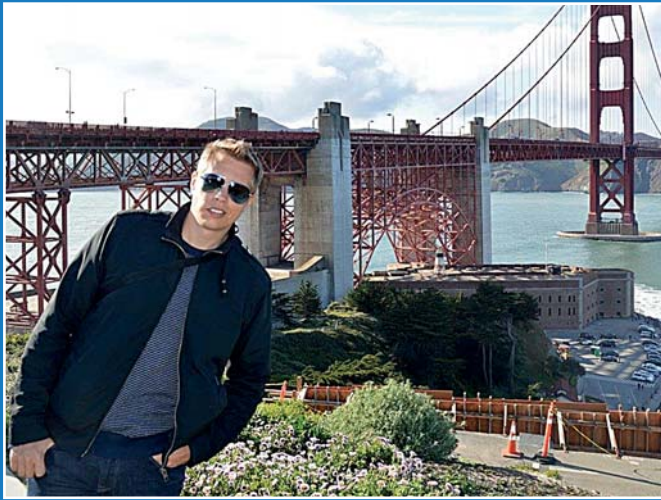
kvalitu života nemocných. Nemalou měrou se též snaží vyvíjet léčebné postupy tam, kde dochází k rezistenci na dosud užívané léky.



NOVINÁŘSKÁ CENA

Výbor Ligy každoročně uděluje Novinářskou cenu, která oceňuje dlouhodobé a soustavné působení na veřejnost v oblasti onkologické prevence a zdravého způsobu života a propagaci aktivit Ligy proti rakovině Praha, týkajících se těchto témat. V roce 2015 cenu získal moderátor Českého rozhlasu Dvojka **Mgr. Jan Kovařík**. V rozhovoru pro ligový Zpravodaj mimo jiné řekl: „Té ceny si ohromně vážím, protože to, co dělám já, by podle mého mohl a měl dělat každý soudný člověk, který má to štěstí, že se pohybuje ve veřejném prostoru. Každý, kdo má možnost ostatním přinést informace a zprávy, které jim a jejich blízkým mohou zachránit nebo alespoň prodloužit život. V tomto slova smyslu je to ocenění nejen pro mě, ale především pro Český rozhlas a zejména pro Dvojku, za jejímž mikrofonem mám tu čest sedávat a mluvit s lidmi o všem, co je zajímavé.“

AWARD FOR OUTSTANDING WORK IN ONCOLOGY FIELD



A committee of League Against Cancer Prague, this year for the sixteenth time, awarded prize for scientific papers and for publishing activities. The prize was awarded to **Mgr. Jan Pěňčík** from Institute of Cancer Research and Clinical Institute of Pathology at Medical University of Vienna for work leading to discovering degrees of advanced states of prostate cancer. Mgr. Pěňčík pursues research into prostate cancer, one of the most frequent types of cancer among men. He

and his collaborators proved the cause of metastasis formation of this disease on tested mice. In further laboratory tests they discovered molecular and genetic cause of aggression of disease. It enables to use protein markers of disease in routine practice with patients who have prostate cancer. Positioned markers have double prognostic power than the markers used until now, which allows to diagnose the aggression of prostate cancer more accurately. The more accurate indication of radical surgical treatment will also reduce undesirable side effects of operation. A suggested laboratory method is already introduced in home workplace of Mgr. Pěňčík, negotiations are under way to introduce this method in other workplaces in Austria and Germany. Mgr. Pěňčík's wish is to convey the results of his research to the Czech Republic as well. In future projects Mgr. Pěňčík and his collaborators want to focus on introducing further methods of targeted diagnostics and prostate cancer treatment and thus improve the quality life of patients. To a large degree he also strives to develop curative procedure in area where there is resistance to medicine applied until now.

JOURNALIST AWARD

A committee of the League presents a Journalist Award every year, it is awarded for long-lasting and relentless promotion of activities to prevent oncological diseases in connection with principles of healthy lifestyle and for promotion of activities concerning these issues of League Against Cancer Prague. A presenter of a Czech Radio Dvojka **Mgr. Jan Kovařík** received this award in 2015. During an interview for Zpravodaj, apart from other things, he also said: "I appreciate receiving this award immensely. What I do, according to my opinion, every sensible person who is lucky enough to be exposed to public can and should do it. Everyone who has a possibility to bring information and news to others which can save or at least prolong life to them and to their close ones. In this sense it is not an award only for me but also for the Czech Radio, particularly for Dvojka, at whose microphone I have the privilege to sit and to talk to people about everything they are interested in."



CENA PRO NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ KLUB

Letošní titul „Skokan roku“ se od roku 2013 dostal podruhé do rukou členů klubu **Violka z Třebíče**. Toto ocenění si klub vysloužil za největší zlepšení v prodeji kytiček měsíčku lékařského oproti předešlému roku během Českého dne proti rakovině.

Spolek onkologických pacientů **Violka** vznikl v lednu 2002 v Třebíči původně jako malé občanské sdružení několika onkologických pacientů. Postupem času přibývalo zájemců a vznikala i potřeba mít vlastní prostředky k činnosti. V únoru 2015 si členská schůze zvolila nový čtyřčlenný výbor v čele s Ladislavem Indrou. V současné době má spolek 23 členů. Ti, kteří mohou, se účastní schůzek a kulturních akcí, které zajišťuje vedení spolku. Kromě měsíčních schůzek, které se konají odpoledne, se členové klubu scházejí každý čtvrtek dopoledne a jsou společností přátel, rádi se vídají, jsou optimističtí, aktivní a velmi stateční.



Violka Třebíč

REKONDIČNÍ POBYTY

V tomto roce pořádala Liga proti rakovině další ročník rekondičních pobytů. Tyto pobyty byly realizovány v sanatoriu Schönbach v Meziboří v Krušných horách, v Nemocnici Na Pleši u Nové Vsi pod Pleší a dále ve Slatinných lázních Toušeň. Liga proti rakovině Praha tyto pobyty zařadila do svého dlouhodobého programu jako pokračování péče o nemocné, kteří prošli onkologickým onemocněním. To většinou zahrnuje vedle řešení tělesných potřeb vždy i změny psychických stavů, sociální problémy, péči o rodinné příslušníky a situace, které mohou přetrvávat i po ukončení aktivní léčby. Smyslem rekondičních pobytů je zlepšování kvality života onkologických pacientů.

Pobyty poskytují rovněž příležitost k vzájemnému setkávání lidí s podobnými zkušenostmi a prožitky. V roce 2015 se uskutečnilo celkem 12 turnusů rekondičních pobytů, od května do začátku října a této možnosti využilo 153 účastníků. Meziboří navštívilo 60 osob, Toušeň 73 a Pleš 20 klientů.

Výhodou všech zmíněných lokalit je jejich umístění v krásném přírodním prostředí, které nabízí možnost procházek, výletů do okolí, poznávání památek jiných krajů k potěšení duše.



Slatinné lázně Toušeň

AWARD FOR THE BEST COLLECTIVE MEMBER ORGANIZATION

It is the second time since 2013 that the title „Biggest Leap of the Year“ goes to members of the club *Violka* from Třebíč. This prize was awarded for the greatest improvement, year on year, in number of sold yellow calendula flowers during Czech Day Against Cancer.

The club of oncological patients *Violka* was established in January 2002 in Třebíč, originally as a small community club of several oncological patients. In the course of time, there were more people interested in the activities of the club and consequently there was a need for own resources for given activities. In February 2015 members at the meeting voted a new committee consisting of four members lead by Ladislav Indra. The club has 23 members at present time. Those who are able to do so, attend meetings and culture events, which are organized by the committee of the club. Apart from monthly meetings, that are held in the afternoon, members meet every Thursday morning. They are a community of friends that are happy to meet one another, they are optimistic, active and very brave.



Violka Třebíč

CONVALESCENT STAYS

In 2015, League Against Cancer organized another year of convalescent stays. These stays were organized in Sanatorium Schönbach in Meziboří in Krušné hory, Hospital in Pleš near Nová Ves pod Pleší and also in Mud Spa at Toušeň. League Against Cancer Prague included these stays into its long-lasting programme as a subsequent care for individuals who personally experienced oncological disease. That usually comprises of, besides solving bodily needs, changes in mental conditions, social problems, care for family members, issues that can remain even after the active treatment ends. The purpose of convalescent stays is to improve the quality of life of oncological patients. These stays also offer an opportunity for people with similar experiences to meet together.

In 2015 there were realized altogether 12 convalescent stays, from May to the beginning of October and 153 participants took advantage in this opportunity. Meziboří was visited by 60 people, Toušeň by 73 and Pleš by 20.

Benefits of all mentioned places are their locations in beautiful natural surroundings that offer an opportunity for outings, trips in the surrounding environment, visiting historical sights of other regions to delight each individual soul.



Sanatorium Schönbach v Meziboří



KONCERTY

Liga proti rakovině Praha uspořádala při příležitosti 25. výročí své činnosti slavnostní děkovný koncert. Uskutečnil se v historické Betlémské kapli 10. června za účasti mnoha pozvaných hostů, sympatizujících partnerů a spolupracovníků. Určen byl i všem, kteří se zasloužili o mimořádný úspěch Českého dne proti rakovině. Předsdkyně Ligy MUDr. Michaela Fridrichová se ve svém projevu ohlédla za uplynulými 25 lety existence od doby, kdy Liga pod vedením prof. Dienstbiera v roce 1990 zahájila svou činnost v České republice. Přivítala a poděkovala za dlouholetou spolupráci a přátelství předsdkyni Ligy proti rakovině Slovenské republiky MUDr. Evě Siracké, DrSc.

Během večera si přítomní zavzpomínali na rozkvět Ligy až do dnešního dne. Pozdravy a blahopřání si vyslechli buď pomocí audiovize v přednesu pana Miroslava Dvořáka, nebo osobně. Mezi gratulanty patřil i ministr zdravotnictví České republiky MUDr. Svatopluk Němeček, MBA, rektor Univerzity Karlovy prof. MUDr. Tomáš Zima, DrSc., předseda Akademie věd České republiky prof. Ing. Jiří Drahoš, DrSc. a děkan 1. LF UK prof. MUDr. Aleksi Šedo, DrSc.

Moderování se ujal Vladimír Kořen a obecenstvo čekal mimořádný umělecký zážitek zásluhou umělců Pavla



Štěpán Rak

Šporcla, Martina Kasíka, Evy Müllerové, Zemlinského kvarteta, Jaroslava Uhlíře a souboru Sedmihlásek. Část slavnostního večera patřila vzpomínce na zakladatele Ligy prof. MUDr. Zdeňka Dienstbiera, DrSc. a jeho léčebným pokrokům v oblasti Hodgkinovy nemoci.

Vánoční koncert se konal 9. prosince ve Velké aule Karolina. Předsdkyně Ligy MUDr. Michaela Fridrichová zahájila slavnostní večer uvítáním přítomných hostů a předáním výročních cen laureátům za vědeckou práci, mediální spolupráci a propagaci a dále nejúspěšnějšímu sdružení onkologických pacientů v kategorii „Skokan roku“.

Slavnostním večerem s pojmenováním „Ten vánoční čas“ provedl pan Alfred Strojček, který s Ligou dlouhodobě spolupracuje. V adventním pořadu zazněly úryvky z evangelií, úvahy Alberta Schweitzera a verše českých básníků. Velmi působivé byly slavné koledy ve virtuózních kytarových úpravách v podání Štěpána Raka a Jana-Matěje Raka. V závěru večera zazněla v Karolinu světově známá koleda Tichá noc v mistrovském provedení obou protagonistů, kterou si spokojení posluchači před odchodem do svých domovů společně zaspívali.



Soubor Sedmihlásek a Jaroslav Uhlíř

CONCERTS



Karolinum

experienced an outstanding artistic performance delivered by performing artists Pavel Šporcl, Martin Kasík, Eva Müllerová, Zemlinsky Quartet, Jaroslav Uhlíř and an ensemble Sedmihlásek. A part of the festive evening was dedicated to remembrance of a founder of the League prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc. and his progresses in treating Hodgkin's disease.

A Christmas concert was held on 9th December in a great Karolinum assembly hall. A chairwoman of the League MUDr. Michaela Fridrichová opened the festive evening by greeting all guests and by presenting annual awards to all laureates for scientific work, for co-operation with media,

League Against Cancer Prague organized a concert of gratitude on the occasion of 25th anniversary of its activities. It was held in a historical Bethlehem Chapel on 10th June. Many invited guests, supporting partners and colleagues took part in this event. It was also intended for all who contributed to an extraordinary success of Czech Day Against Cancer. A chairwoman of the League MUDr. Michaela Fridrichová in her presentation looked back on past 25 years of existence, to the time in 1990 when the League started its activities in the Czech Republic under the guidance of prof. Dienstbier. She received and thanked a chairwoman of League Against Cancer of Slovak Republic MUDr. Eva Siracká, DrSc. for long-time co-operation and friendship. During the evening the attenders remembered the flowering of the League from the start until present time. They were greeted and congratulated in presentation by Mr. Miroslav Dvořák either via video conference or in person. Among those who congratulated were minister of health of the Czech Republic MUDr. Svatopluk Němeček, MBA, a Chancellor of Charles University prof. MUDr. Tomáš Zima, DrSc., a President of Academy of Sciences of the Czech Republic prof. Ing. Jiří Drahoš, DrSc. and a Dean of First Faculty of Medicine at Charles University prof. MUDr. Aleksi Šedo, DrSc.

Presenting was given by a moderator Vladimír Kořen and an audience

and also to the most successful oncological patients club in category "Biggest Leap of the Year".

The evening called "That special time of Christmas" was moderated by Mr. Alfred Strejček, who has been co-operating with the League for many years. An advent programme included passages from the Gospels, deliberation by Albert Schweitzer and poetry by Czech poets. Famous carols in virtuoso guitar adaptations performed by Štěpán Rak and Jan-Matěj Rak were very impressive. A great Karolinum assembly hall resounded at the end of the evening with a world-famous carol Silent Night performed by both protagonists. Contented attenders were singing together before their leaving for home.



Pavel Šporcl



KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ

Pacientské organizace z celé republiky jsou samostatné právní subjekty s vlastním programem aktivit a činností. V průběhu celého roku pro své členy organizují odborné přednášky, pravidelná cvičení, rekondiční pobyty, turistické vycházky, zájmové kroužky a různé kulturní programy.

Mnohé z těchto organizací pořádají edukační přednášky a osvětové akce v místě svého působení či ve školách a významně tak přispívají k větší informovanosti mladých lidí o prevenci onkologických onemocnění, o rizikových faktorech a o zdravém životním stylu.

Téměř všechny členské organizace se podílejí na celostátních akcích Ligy, např. při Českém dni proti rakovině prodejem kvítků měsíčku lékařského ve svých oblastech nebo pomocí při organizování putovní výstavy.

Tradiční podzimní sněm je vždy vítanou příležitostí k setkání zástupců našich členských organizací, k výměně zkušeností, názorů a také časem společných zážitků.

V současné době má Liga 60 kolektivních členů ve 43 městech Čech, Moravy a Slezska.



Klub Zvonek Králův Dvůr

Seznam všech členských organizací Ligy a kontakty na jednotlivá sdružení najdete na webové stránce Ligy www.lpr.cz.

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Workshop ECL – Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) zpracovala k vydání již 4. verzi Evropského kodexu proti rakovině, která byla vypracována za spoluúčasti Evropské komise. Liga proti rakovině Praha pomohla s revizí české verze textu. Asociace evrop-

ských lig proti rakovině zorganizovala v rámci letošních Evropských dnů kolorektálního karcinomu v Brně „Workshop pro mládež z celé Evropy“ s cílem šířit informace 4. vydání kodexu především mezi mladými lidmi. Liga proti rakovině Praha byla přizvána jako hostitelská a členská země ECL. Prezentaci o činnosti a poslání Ligy přednesla Iva Kurcová.



Konference ECL v Belfastu

Každoroční **konference a Valné shromáždění** zástupců evropských lig proti rakovině se konalo v Belfastu ve dnech 11.–14. listopadu. Ligu zde zastupovala její místopředsedkyně Iva Kurcová. Lékaři, členové výboru Ligy, se v rámci své specializace v průběhu roku zúčastňují odborných kongresů a konferencí, které sice s Ligou přímo nesouvisí, nicméně své poznatky a nové informace z onkologického výzkumu či léčby poté předávají dále členům Ligy, např. i formou článků ve Zpravodaji.

COLLECTIVE MEMBERS

Patient organisations from all the Czech Republic have their own legal entity and their own programme of activities and plans. During the whole year they organize for their members many events and activities as professional lectures, regular exercise, convalescent stays, outings or cultural performances.

Many of them organize lectures and educational events at schools in their surroundings and contribute to greater awareness of young people regarding oncological disease prevention, cancer risk factors and healthy life style.

Almost all of them participate in League's nation wide events like the Czech Day Against Cancer or Travelling Exhibition.

Our traditional autumn event – Congress – is always a welcome opportunity to meet representatives of our member organizations to exchange experiences, opinions and spend time together.



České ILCO a Klub ŽAP

The League has currently 60 collective members in 43 towns throughout Bohemia, Moravia and Silesia. All contacts are available on our website.

INTERNATIONAL CO-OPERATION



ECL Workshop – International Agency on Cancer Research (IACR) with the cooperation of European Commission prepared the 4th edition of the European Code Against Cancer. League Against Cancer Prague helped with the revision of the Czech version. Within the Euro-

pean Colorectal Cancer Days in Brno ECL organized a Workshop for young people from Europe. The aim of this workshop was to spread information on cancer prevention especially among youth. League was invited as a host country and member of ECL. Presentation on League's activities was given by Iva Kurcová.

Annual Conference and General Assembly of the representatives of the European Leagues Against Cancer took part in Belfast, Northern Ireland from 11 – 14 November. League was represented by Iva Kurcová.

ECL Workshop Doctors, members of the League's board, within their specialization participate in various conferences and congresses during the whole year. New findings and information they share with the members of the League, for example also through the articles in our Bulletin.



TISKOVÉ KONFERENCE

Za skvělý nástroj k získání publicity před stěžejními akcemi považuje Liga setkání s pracovníky sdělovacích prostředků formou tiskových konferencí. První se v roce 2015 konala 28. ledna v Akademickém klubu 1. LF UK při příležitosti Světového dne proti rakovině a odborného sympozia. Předsedkyně Ligy seznámila novináře s hlavním tématem roku a představila lékaře, kteří budou na sympoziu prezentovat své odborné přednášky. Dále připomněla letošní 25. výročí činnosti Ligy a vysvětlila podstatu našeho snažení. Hosty tiskové konference byli prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc. a doc. MUDr. Pavel Freitag, CSc. Přítomným pomocí prezentací názorně přiblížili problematiku nejčastějších gynekologických a kožních zhoubných nádorů. Předsedkyně Ligy dále seznámila novináře s plánovanými akcemi pro letošní jubilejní rok. Tiskovou konferenci moderoval Mgr. Jan Kovařík.

Druhá tisková konference se konala 6. května na stejném místě a byla věnována především blížící se celonárodní sbírce Český den proti rakovině. Moderovala ji PhDr. Světlana Lavičková. V úvodu předsedkyně MUDr. Michaela Fridrichová připomněla historii Ligy od jejího založení a úspěchy, kterých se jí za dobu svého



působení podařilo dosáhnout. Zhodnotila ligovou činnost od jejího počátku v roce 1990. V další části programu vystoupili odborní lékaři a věnovali se hlavnímu tématu roku: „Nádorová onemocnění reprodukčních orgánů“. Hosty konference byli prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc. a prim. MUDr. Daniel Driák, Ph.D. Předsedkyně Ligy seznámila novináře s rozdělením finančních prostředků za dobu existence Ligy, což činí více než 255 milionů Kč a v závěru poděkovala všem za spolupráci a přítomné hosty pozvala na slavnostní Děkovný koncert do Betlémské kaple.

DALŠÍ AKTIVITY LIGY



Poliklinika Parník

Liga proti rakovině Praha se mimo svých pravidelných akcí zúčastňuje i mnoha dalších činností, kde využívá možnosti představit široké veřejnosti svou práci a dlouholetou zkušenost. Hlavním smyslem je upozorňovat na důležitost prevence onkologických onemocnění a dodržování zdravého životního stylu. Hned v dubnu jsme využili příležitosti k prezentaci na NGO Marketu – veletrhu neziskových organizací v nových prostorách Forum Karlín. Opět jsme zaznamenali velkou pozornost věnovanou našim publikacím i materiálům pro děti.

V květnu přednášela MUDr. Marie Tomečková, CSc., na English College in Prague, o prevenci nádorových onemocnění. Studenti měli možnost si vyslechnout informace o závažnosti a vysokém výskytu nádorových onemocnění v ČR a o rizikových faktorech těchto onemocnění. Po přednášce se rozvinula živá diskuze.

Na konci května se Liga zúčastnila již počtvrté mezinárodní konference Evropské dny kolorektálního karcinomu v Brně, kde se setkávají lékaři i pacienti a snaží se působit na veřejnost především v oblasti prevence rakoviny tlustého střeva a konečníku. Mezi pravidelné akce, kterých se Liga zúčastňuje, patří Dny zdraví, kde

PRESS CONFERENCES



The League considers press conferences to be very important meetings with media. They are a great way to gain publicity before our main events. The first one in 2015 was held on 28th January at Academic Club of First Faculty of Medicine at Charles University at World Day Against Cancer event and specialist Symposium.

A chairwoman of the League acquainted journalists with the main topic of the year and introduced physicians who would present their expert lectures at the Symposium. Further she reminded 25 anniversary of existence of the League and explained the core of our effort. Guests of the press conference were prof. MUDr. Jana

Hercogová, CSc. and doc. MUDr. Pavel Freitag, CSc. They graphically clarified, to all those present, problems concerning the most frequent gynaecological and skin malignant tumours. The chairwoman of the League furthermore acquainted journalists with planned events during an anniversary year. The press conference was moderated by Mgr. Jan Kovařík.

The second press conference was held on 6th May at the same place and it was dedicated primarily to approaching nationwide fund-raising the Czech Day Against Cancer. It was moderated by PhDr. Světlana Lavičková. At the opening the chairwoman MUDr. Michaela Fridrichová reminded history of the League from its foundation and achievements which the League was able to reach during its existence. She evaluated the League's activities from the very beginning in 1990. In next part of the programme specialized physicians devoted their presentations to the main topic of the year: "Carcinoma of reproductive organs". Guests of the conference were prof. MUDr. Jana Hercogová, CSc. and senior consultant MUDr. Daniel Driák, Ph.D. The chairwoman of the League informed journalists about allocating financial proceeds throughout the existence of the League, which amounted to more than 255 million CZK. In the end she thanked for co-operation and she invited all those present to a festive Concert of Gratitude in the historical Bethlehem Chapel.

OTHER LEAGUE'S ACTIVITIES

League Against Cancer Prague, apart from its regular events, takes part in many other activities where it has a chance to introduce to general public its work and experience of many years. The primary purpose is to point out the importance of prevention of oncological diseases and maintaining healthy lifestyle. Right away in April we took advantage of opportunity to have a presentation at NGO Market – a fair of non-profit organizations in new premises at Forum Karlín. Again we witnessed a great attention on our publications and materials.

In May MUDr. Marie Tomečková, CSc., had a lecture on prevention of oncological diseases at English College in Prague. Students had a chance to learn information about seriousness and high occurrence of oncologi-



Nprap. Jaroslav Bican na Sněmu kolektivních členských organizací



Výroční zpráva 2015

se zájemci mohou poradit o svých zdravotních problémech či se dozvědět o možnostech, jak zlepšit své zdraví. Liga zde má své zastoupení, dospělým nabízí k prostudování odborné publikace, dětem materiály z protikuřáckých programů. V roce 2015 jsme prezentovali svou činnost na Dnech zdraví na Poliklinice Prosek v Praze 9, na Poliklinice Modřany v Praze 4, na Poliklinice Parník na Praze 14 a ve Střední a Vyšší odborné zdravotnické škole 5. května v Praze 4.



Střední a Vyšší odborná zdravotnická škola v Praze 4



Účastnice Sněmu před pražskou Loretou

cal diseases in our country and about risk factors of these diseases. A lively discussion followed after the lecture.

At the end of May the League participated, for the fourth time, in the international conference European Colorectal Cancer Days in Brno, where physicians and patients meet and where they try to inform public primarily about the prevention of colorectal cancer and rectum cancer. Health Days is an event which the League participates in regularly. Those interested can get advice concerning their health problems. They can find out possibilities how to improve their health. The League takes part in this event, it provides adults with specialist publications to read through. Children obtain materials from anti-smoking campaigns.

In spring we presented our activities during Health Days in Prosek Polyclinic in Prague 9 and in Modřany Polyclinic in Prague 4.

In autumn in Parník Polyclinic in Prague 14 and in Secondary Nursing School and Nursing College 5. května in Prague 4.

ČESKOLIPSKÁ VESNA

slaví



Českolipská Vesna

uděluje

poděkování

Lize proti rakovině Praha

za aktivní a iniciativní podporu činnosti klubu.

V České Lípě, dne 24. září 2015



Účastníci Sněmu ve Strahovském klášteře



ZPRAVODAJ

V tomto roce vyšel ligový Zpravodaj čtyřikrát a jeho cílem je přinášet čtenářům veškeré informace a zajímavosti o aktivitách a důležitých událostech Ligy. V neposlední řadě seznamuje čtenáře s programem a plány pro nejbližší období a je doplněn bohatou fotodokumentací ze společných akcí a setkání. S textem jednotlivých čísel Zpravodaje je možné se seznámit na internetových stránkách www.lpr.cz.



PUBLIKACE



Edukační a poradenské publikace jsou nedílnou součástí ligové činnosti. Aktuálně vydáváme 45 titulů, věnovaných jak prevenci, tak jednotlivým druhům nádorových onemocnění. Brožury jsou poskytovány zdravotnickým zařízením, patientským organizacím i jednotlivcům. V roce 2015 jsme rozeslali téměř 23 tisíc kusů. K tomuto číslu je třeba připočítat i publikace, které jsou poskytovány zájemcům během podzimní putovní výstavy, vloni to bylo přes 6 500 ks.

Většina z vydávaných publikací je k dispozici i v elektronické podobě na internetových stránkách Ligy.



INTERNET

Veškeré informace o akcích a aktivitách pořádaných Ligou proti rakovině Praha jsou k dispozici na internetových stránkách www.lpr.cz

Je zde zveřejněn seznam kolektivních členských organizací, výsledky hospodaření, rozdělení finančních prostředků z Českého dne proti rakovině a přehled všech

vydávaných publikací. Většina z nich je k dispozici i v elektronické podobě ke stažení. Na našich stránkách naleznete i všechna čísla Zpravodajů a Výročních zpráv a nechybí zde ani data chystaných akcí, podrobnosti a termíny o rekondičních pobytech nebo kontakty a telefonní čísla.

FACEBOOK

Facebook je rozsáhlý společenský webový systém sloužící hlavně k tvorbě sociálních sítí, komunikaci mezi uživateli, sdílení multimediálních dat, udržování vztahů a zábavě. Se svou 1,5 miliardy aktivních uživatelů (únor 2015) je jednou z největších společenských sítí na světě.

Jméno serveru vzniklo z papírových letáků zvaných Facebooks, které dostávají studenti prvních ročníků na amerických univerzitách. Tyto letáky slouží k bližšímu seznámení studentů mezi sebou.

Od roku 2013 má Liga proti rakovině Praha svou facebookovou stránku. V současné době má stránka více

než 500 příznivců, kterým jsou naše události, sdělení, informace o akcích a fotografie rozesílány přímo na jejich facebookové adresy.



BULLETIN (ZPRAVODAJ)

League's Bulletin is published quarterly with the aim of informing the readers about news on the field of oncology and news from the League as well. Each number of the Bulletin brings information about various activities of our member organizations. Articles are completed with a lot of photos. League's members learn everything about on-coming events.

All numbers of Bulletin are available on www.lpr.cz



PUBLICATIONS

Preventive and educational brochures are an integral part of our activity. League currently publishes 45 titles focused on cancer prevention and issues of various kinds of tumour diseases. Brochures are distributed free of charge to all interested persons as well as to medical organizations or patient clubs. We distributed over 23.000 pcs of brochures during the year 2015.

Is necessary to add also brochures which are distributed during autumn Road Show (6.500 pcs) and during our other events throughout the year like Health Days etc.

Current list and majority of brochures are available on our web sites www.lpr.cz in an electronic form.

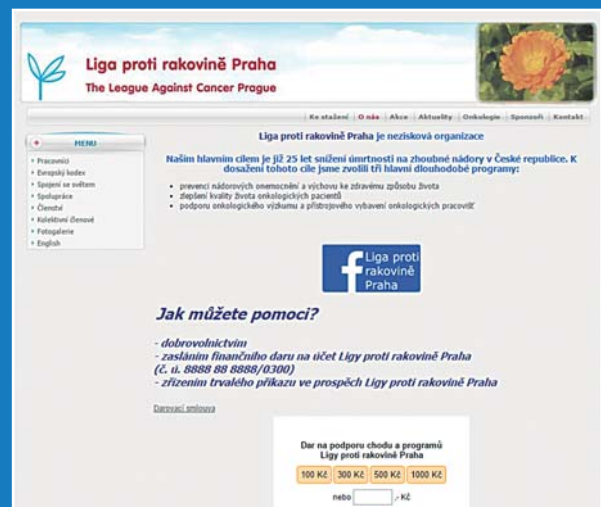
INTERNET

All information about events and activities organized by the League are available on the website www.lpr.cz

Everyone can find there many useful information as well as the list of collective member organizations, results of operations, distribution of funds from the Czech Day Against Cancer, the list of brochures, data of convalescent stays, all contacts and names of the people working in the League and other information.

All numbers of Bulletins and Annual Reports are available on our website.

In the section News (Aktuality) people can find all upcoming events with details (time table, programme).



FACEBOOK



Facebook is an extension social web system used mainly in formation of social networks, communications between users, multimedia data sharing, maintaining relationships and entertainment. With its 1,5 billion of active

users (February 2015) it is one of the largest social network all over the world.

The name of the server originated from paper leaflets called Facebooks, which are given to 1st grade students at American universities. These leaflets are intended to familiarize students with each other.

League has its own Facebook page since 2013. Currently the page has more than 500 supporters. Our news, events and photos are sent directly to their Facebook address.



Výkaz zisku a ztráty
podle Přílohy č. 2
vyhlášky č. 504/2002 Sb

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

k 31.12.2015
(v haléřích)


Název a sídlo účetní jednotky

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému finančnímu
orgánu

IČO
00571555

Liga proti rakovině Praha
Na Truhlářce 100/60
Praha 8
180 81

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní 5	Hospodářská 6	Celkem 7
A.	Náklady	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	193 934,38		193 934,38
II.	Služby celkem	3	13 376 878,77		13 376 878,77
III.	Osobní náklady celkem	4	1 810 252,00		1 810 252,00
IV.	Daně a poplatky celkem	5			
V.	Ostatní náklady celkem	6	22 656,88		22 656,88
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8	4 504 383,70		4 504 383,70
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	19 908 105,73		19 908 105,73
B.	Výnosy	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12		80 000,00	80 000,00
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15	20 113 577,12	295 248,00	20 408 825,12
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	1 177 035,39		1 177 035,39
VII.	Provozní dotace celkem	18			
	Výnosy celkem	19	21 290 612,51	375 248,00	21 665 860,51
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	20	1 382 506,78	375 248,00	1 757 754,78
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	21	1 368 256,78	375 248,00	1 743 504,78

Sestaveno dne: 01.01.2015	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou
Právní forma účetní jednotky	Předmět podnikání Humanitární
	 LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA z.s. 180 82 Praha 8, Na Truhlářce 100/60 Pozn.: tel.: 224 919 732 http://www.lpr.cz email: lpr@lpr.cz



Rozvaha podle Přílohy č. 1
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu

k 31.12.2015
(v haléřích)

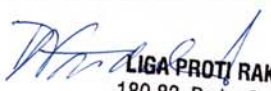
Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky

Liga proti rakovině Praha
Na Truhlářce 100/60
Praha 8
180 81

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
00571555

Označení	AKTIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
A.	Dlouhodobý majetek celkem	1		
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	-3 913,80	-3 913,80
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	595 979,00	595 979,00
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-592 065,20	-592 065,20
B.	Krátkodobý majetek celkem	6	2 582 745,52	2 789 130,99
I.	Zásoby celkem	7		
II.	Pohledávky celkem	8		19 146,00
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	9	2 582 745,52	2 769 984,99
IV.	Jiná aktiva celkem	10		
	Aktiva celkem	11	2 582 745,52	2 789 130,99
Označení	PASIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	3	4
A.	Vlastní zdroje celkem	12	2 396 003,20	2 636 587,98
I.	Jméni celkem	13	893 083,20	893 083,20
II.	Výsledek hospodaření celkem	14	1 502 920,00	1 743 504,78
B.	Cizí zdroje celkem	15	186 742,32	152 543,01
I.	Rezervy celkem	16		
II.	Dlouhodobé závazky celkem	17		
III.	Krátkodobé závazky celkem	18	186 742,32	152 543,01
IV.	Jiná pasiva celkem	19		
	Pasiva celkem	20	2 582 745,52	2 789 130,99

Sestaveno dne: 01.01.2015	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou	
Právní forma účetní jednotky	Předmět podnikání Humanitární	 LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA z.s. 180 82 Praha 8, Na Truhlářce 100/60 Pozn.: tel.: 224 919 732 http://www.lpr.cz email: lpr@lpr.cz



Dárci nad 1 000 Kč Sponsors over CZK 1,000

3D FITNESS s.r.o.	10 325	Kmoch Ondřej	1 000	Sázavská Kateřina	3 600
AGRODRUŽSTVO BRÁZDIM ...	20 000	Knap Viktor	1 200	Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska	4 500
Bareš Ota	2 000	Konrád František	3 000	Sedláčková Eva	3 000
Bayerová Radka	1 000	Kopelcová Jana, Ing.	1 300	Semschová Jana	2 000
Beránková Šárka	1 200	Kotrba Ladislav	1 200	Skrha Roman	1 000
Bezděk Pavel	1 100	Kouřil Vítězslav	1 300	Sládková Martina	13 000
Boháč Richard	1 000	Koutná Tamara	10 000	Slavíková Renata	1 000
Bohánková Pavlína	8 000	Kövari Jan, Ing.	1 000	Slezák František, Ing.	3 200
Bostička Radim	1 200	Kozlová Zdenka	1 800	Slosiarik Pavel	3 600
Botanika OLÉÉ	4 250	Krajbych Radek, Ing.	10 000	Smitka Radek	1 000
Branda Jan	1 000	Krajská rada žen	1 000	Sosnovec Lukáš, Ing.	2 550
Bubeník Josef, PhDr.	1 000	Krátká Jarmila	1 500	Soukal Josef	50 500
Canda Vít	1 200	Kratochvíl Jindřich	2 000	Stoklasová Ivana	1 000
Čsaba Csorba, JUDr.	5 000	Krátoška Martin	1 800	Stolařová Petra	1 000
Čadová Jana, Mgr.	3 000	Krausová Leona	2 400	Straka Tomáš	1 000
Čapek Josef	1 200	Krepsová Jana	1 200	Sun Marketing, s.r.o.	12 000
Čapková Alena	2 000	Krystková Jana	1 500	Svoboda Ladislav	5 000
Čáslavová Helena, Mgr.	3 000	Kubeš Libor	1 000	Sýs Jan, Ing.	2 000
ČEPS, a.s.	100 000	Kuczová Michaela, Bc.	2 400	Šebová Jarmila	3 000
Česká pošta, s.p.	200 000	Kuzník Jan	1 776	Šikut Milan	1 000
Česká rafinérská, a.s.	1 000	Lasová Zuzana	2 100	Šimsa Štěpán	1 000
Dejm Lukáš	2 400	Lipar Jan	15 000	Šindelářová Hana, DiS.	1 100
Drozd Zdeněk	2 400	Lounková Anna, Ing.	2 000	Štěpnička Jiří	1 200
Duffek Jiří	1 200	Macková	1 000	Šulc Miroslav	5 000
Dvořák Antonín	5 000	Makovička Jan, Ing.	2 800	Švamberková Lucie	1 200
Dvořák Arnošt	4 000	Marková Michala	2 000	Švecová Jana	1 000
Dvořák Jan, Ing.	2 400	Martynek Radim, Ing.	1 000	Teva Pharmaceuticals CR, s.r.o.	50 000
E-AGEO.cz s.r.o.	8 150	Mářz Zdeněk	1 200	Tichý Ondřej	1 000
Eisenmann Jan	1 000	Matějček David	1 000	Trojanová Denisa	1 400
Fuchs Pavel	1 000	Matějková Lucie, Bc.	1 000	Uhlík Jan, Ing.	1 000
Georgievová Jana	1 000	Město Otrokovice	17 000	Vacík Radek, Ing.	1 800
Gürtlerová Jana, Mgr.	50 000	Míka Pavel	3 000	Valešová Alena	1 000
H&G Time s.r.o.	23 880	Molnárová Kateřina	1 000	Vaněk Libor	1 000
Habartová Marcela, MUDr.	1 800	Moravec Petr	1 100	Vašáková Martina	3 000
Havlík Richard	3 000	Mrázek Jaroslav	6 000	Vávrová Jana	1 000
Hledík Libor	5 000	Muller Pavel	1 000	Vejvodová Libuše	1 000
Hlošková Ivona	1 000	Murárová Mária, Ing.	15 000	Vlk Daniel, Mgr.	10 000
Hofstätter Gregor Peter	4 000	Nadace VODAFONE Č.R.	18 384	Volfová Gabriela	2 000
Holub Jan	2 000	Novotná Jitka	5 000	Vozařík Zbyněk	1 000
Holub Pavel	2 000	Ondrová Martina	1 000	Vrbová Marie, JUDr.	5 000
Hoplíčková Eva, Ing.	1 000	Ottová Martina	1 000	Vrhelová Jiřina	6 000
Horáková Tereza	1 000	Pavlíček Tomáš	2 400	Walter Karel	1 200
Hrušová Vlasta	1 000	Perchová Velvarská Jarmila, Ing.	2 400	Weberová Simona	1 000
Charvát Antonín	2 000	PERSO International s.r.o.	2 000	Záhejská Dana, MUDr.	2 000
IBP Plus, spol. s r.o.	1 400	Platošová Zdeňka	1 300	Záhora Jan, Ing.	3 800
Ipsos Tambor s.r.o.	24 066	Popelka Pavel	4 200	Základní škola Brno Antonínská 3	2 000
Jakeš Lukáš	1 000	Pourová Jitka	1 200	Zárubová Iveta	1 500
Janko Vladimír	5 291	Prášková Lenka	1 000	Zavdil Ondřej	1 000
Jará Marie	1 200	Prchal Roman	3 600	Zdražil Michal	1 700
Jehnička Jiří, Ing.	5 000	Primavera Andorana	5 070	Živnůstka Jiří	1 000
JOHNNY SERVIS s.r.o.	15 000	Prokešová Andrea, Ing.	2 400		
Junková Lenka	1 200	Regeci Jakub	1 000		
Kadlec Pavel	2 000	Režný Jan	2 000		
Kapsová Hana	5 000	Robier Samy Wahba	1 800		
Keblušek Petr	3 000	Samek Antonín, Ing.	1 000		
Klečková Tereza, Mgr.	1 600				



Aktivity Ligy podpořili

League's activities were supported by

1. lékařská fakulta Univerzity Karlovy

ADAMBE

AK Mrázek-Mrázková

Alfedus servis, s.r.o.

All In Agency

ASTROSAT MEDIA s. r. o.

BauerMedia v.o.s.

Buranská Nikola

CEDROVATKA, sociální družstvo

ČEPS, a.s.

Česká akademie dermatovenerologie

Česká pošta, s.p.

Česká průmyslová zdravotní pojišťovna

Česká televize

Český červený kříž

Český rozhlas Dvojka

Český rozhlas Radiožurnál

Český svaz žen

DOM, dechový orchestr

Druhý dech, taneční skupina

Gaňová Erika

Garsilama, taneční skupina

GEIS CZ, s.r.o.

Háma Aleš

Hlahol Mysločovice

Hron Vladimír

IMORTELA

JAN HOTELS – Hotel DUO

Janků Heidi

Junák – svaz skautů a skautek ČR

Kasík Martin

Kiktová Lydie

Kořen Vladimír

Kovařík Jan

Kratochvílová Gabriela

Květiny Serafin

Lavičková Světlana, PhDr.

Leová Monika

Magistrát hl. m. Prahy

Magna Mysteria

Mercedes-Benz ČR, s.r.o.

MERCK spol. s r.o.

Model Obaly, a.s.

Nemocnice Na Bulovce

NEWTON Media, a.s.

Obdržálek Marek

Papírnictví Daubnerová

Pěvecká třída Štěpánky Steinové

Pionýr

Pirouete, streetdance

Poliklinika Prosek, a.s.

PRAŽSKÉ BENÁTKY

Rácová Ildiko

RADIX, spol. s r. o.

Rak Štěpán

Rak Jan Matěj

Richters Hotels s.r.o.

Rolnička, dětský pěvecký sbor

Rozmarýnek, folklórní soubor

Paracelsus s.r.o.

Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska

Sedmíhlásek, dětský pěvecký soubor

Skaut

Skoumalová Tereza

Soleta Signum, s.r.o.

Strejček Alfred

Synergia Pharmaceuticals, s.r.o.

Šporcl Pavel

Taneční kroužek ZŠ a ZUŠ Karlovy Vary

Taneční studio Andrea

Taneční studio Carpe diem

Trchová Martina

Uhlíř Jaroslav

Ústav radiační onkologie, Nemocnice Na Bulovce

VLTAVA-LABE-PRESS, a.s.

VŠELIJAK, pěvecký soubor

Vyšehrad 2000, s. r. o.

Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR

Zelená Jana Hafsa

Země světa

Zemlinského kvarteto

Zounar Martin

ZŠ Vrahovice

Děkujeme! ••• Thank you!

Redakce – Editor: Iva Kurcová, DiS., Pavla Vancová

Vydala – Published by: Liga proti rakovině Praha, z.s.

© 2015 Liga proti rakovině Praha, z.s.



Výbor Ligy děkuje všem přispěvatelům, dárcům, dobrovolníkům a partnerům za podporu v roce 2015
The League Against Cancer thanks all contributors, donors, volunteers and partners for their support in 2015